

# THE WORLD OF GAMING



Edición 61 | Abril 2017

## ICE Totally Gaming 2017

El Grupo NOVOMATIC  
se destaca en ExCeL

### Aspers Live Games Zone

Nueva instalación en Aspers Casino  
Westfield Stratford City

### Finix Casino

Una solución NOVOMATIC perfecta  
para el casino en Bulgaria

# ONE CONNECTION CHANGES EVERYTHING

JCM'S **FUZION** TECHNOLOGY – THE LOTTERY,  
SPORTS BETTING AND MORE AT EVERY SLOT ON YOUR FLOOR.



When you connect JCM's new **GEN5™** printer and **iVIZION®** bill validator to your CMS, you unleash the power of **FUZION™**. Every machine on your slot floor could deliver a server-driven suite of player-focused, revenue-driving features.

**FUZION** could turn every slot machine into a multi-line profit center, with slot play, sports book wagers, promotional couponing and lottery ticket vending at your player's fingertips.

**FUZION** is at the core of the future-ready casino floor. In the meantime, from first touch to last touch, the most dependable, versatile BV/Printer combo in the business has your player experience covered.

**CONNECT WITH THE FUTURE AT [JCMGLOBAL.COM](http://JCMGLOBAL.COM)**





## Estimados clientes y socios comerciales:

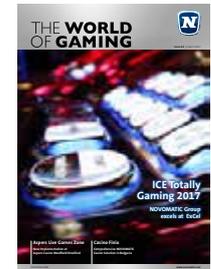
La feria de juegos ICE Totally Gaming de Londres fue el gran comienzo de un exitoso 2017 para NOVOMATIC. En los próximos meses, nuestras subsidiarias internacionales continuarán mostrando la Experiencia de Juego 360° que ofrecen nuestros productos y soluciones en sistemas, en las numerosas exposiciones que se llevarán a cabo alrededor del mundo. Ya culminadas las ferias ENADA en Rimini y Fer-Interazar en Madrid, el próximo abril llegarán las expos de NIGA en San Diego y FADJA en Bogotá; y en mayo será el turno de SAGSE Panamá y G2E Asia en Macao.

Esta edición de nuestra revista también incluye, entre otros artículos, un reporte sobre la reestructuración y estrategia de crecimiento en el mercado español adoptada por NOVOMATIC. En este mercado, la filosofía comercial de NOVOMATIC basada en la dualidad de participar del segmento de operaciones y a su vez, en la fabricación de equipos, está dando excelentes resultados.

Asimismo, encontrará un breve repaso acerca de las últimas instalaciones de productos NOVOMATIC en casinos internacionales. Por un lado, la experiencia multi-jugador impresionante instalada en la sala Aspers Casino Westfield Stratford City de Reino Unido, refleja como los productos IllumiSign™ de nuestra subsidiaria NOVOMATIC UK aumentan el flujo de clientes en el casino. Y por último, la innovación tecnológica de los productos NOVOMATIC vuelve a dar cátedra con una solución integral para el Finix Casino de Bulgaria que incluye máquinas de juego y un sistema de gestión para salas de juego.

Espero disfrute de esta edición.

*Harald Neumann,*  
CEO NOVOMATIC AG



### Portada

**Portada - Start/Take Win:**  
NOVOMATIC inició la temporada 2017 de ferias de juego participando de ICE Totally Gaming con un stand de 4.700 metros cuadrados. El grupo tecnológico líder impresionó a los operadores y sus apostadores bajo el lema 'Winning Technology' con el alto nivel de rendimiento y entretenimiento de sus productos y soluciones.



6



22

## Portada

- ▶ 6 NOVOMATIC fue el gran protagonista del Teatro Mundial del Juego
- 10 NOVOMATIC UK celebró un evento VIP en ICE con un invitado muy especial
- 11 Gran triunfo de Greentube en ICE 2017
- 14 NOVOMATIC Sports Betting Solutions en ICE 2017

## Tecnología

- 16 Un comienzo 2017 exitoso para NLS
- ▶ 22 NOVOMATIC UK lanza Live Games Zone en Aspers Casino
- ▶ 26 Finix Casino en Bulgaria celebra cinco años con NOVOMATIC
- 30 NOVOMATIC Romania continúa luchando contra la piratería de productos

## Entrevista

- 34 Senator Herbert Lugmayr – Repasando 20 años de actividad
- 38 Bernhard Teuchmann – General Manager NOVOMATIC Gaming Spain
- 40 Mike Robinson – Lo que podemos aprender del operador líder en Europa

## Grupo

- 44 El equilibrio entre la vida personal y laboral de las mujeres es un tema de agenda ejecutiva
- ▶ 46 NOVOMATIC Gaming Spain: Estrategias, objetivos y estructura comercial
- 48 NOVOMATIC lanzó su página oficial de Facebook

## Socios

- 50 CPI lanzó el nuevo reciclador de billetes SCR Advance en ICE

### PIE DE IMPRENTA Y DIVULGACIÓN

**Contactos:** Andrea Lehner, Product Management and Marketing, alehner@novomatic.com, magazine@novomatic.com, Phone: +43 2252-606-626, Fax: +43 2252-607-001

**Equipo editorial:** Andrea Lehner, Mike Robinson, Dr. Hannes Reichmann

**Propietario, editor y proveedor del servicio:** NOVOMATIC Gaming Industries GmbH, Wiener Strasse 158, 2352 Gumpoldskirchen, Austria, Número de Registro de la Empresa: 109445z, Landesgericht Wiener Neustadt, VAT Número de Registro: ATU 19142201, Actividad comercial: Desarrollo, producción, distribución y alquiler de máquinas de juego, **Concepto editorial:** Información sobre el mercado internacional de la industria del

juego, sus productos y servicios; y noticias de las empresas del grupo y sus socios, **Directores Generales:** Harald Neumann, Dr. Christian Widhalm, DI Ryszard Presch, Thomas Graf, Peter Stein, DI Bartholomäus Czapkiewicz, **Consejo de Supervisión:** Dr Bernd Oswald, Martina Flitsch, Barbara Feldmann, Martina Kurz, Dr Robert Hofians, **Accionistas:** 100%: NOVOMATIC AG, Wiener Strasse158, 2352 Gumpoldskirchen, Austria, **Legales:** Reglamentos comerciales: ris.bka.gv.at/GeltendeFassung.wxe?Abfrage=Bundesnormen&Gesetzesnummer=10007517, **Autoridad comercial:** Bezirkshauptmannschaft Mödling, Miembro de WKÖ, WKNÖ, **Diseño y creatividad:** Christina Eberan, **Imprenta:** Druckerei Piacsek GmbH, Favoritner Gewerbering 19, 1100 Vienna, Austria, ISSN 1993-4289 (print), ISSN 1994-2478 (online)



## Eventos

52 NOVOMATIC exhibe sus productos alrededor del mundo

## Gente desde adentro

54 Cambios en el Consejo de Supervisión de NOVOMATIC AG y otros departamentos del Grupo

56 Nikki Balani – La pasión por la danza

57 La familia NOVOMATIC lamenta la pérdida de Susanne Zimmerl

El embajador de la marca NOVOMATIC, Niki Lauda, los invita a visitarnos en nuestros próximos ferias de juegos.



### UPCOMING gaming shows



**NIGA**  
12 y 13 de Abril  
San Diego, US



**FADJA**  
26 y 27 de Abril  
Bogotá, Colombia



**SAGSE Panama**  
10 y 11 de Mayo  
Panama



**G2E Macao**  
16 al 18 de Mayo  
Macao



**Juegos Miami**  
31 de Mayo al 2 de Junio  
Miami, EEUU

## Noticias

58 News in brief

### INDICE DE PUBLICIDADES

2	JCM Global	<a href="http://jcmglobal.com">jcmglobal.com</a>
8	NOVOMATIC UK	<a href="http://astra-games.com">astra-games.com</a>
13	Greentube	<a href="http://greentube.com">greentube.com</a>
15	GLI	<a href="http://gaminglabs.com">gaminglabs.com</a>
19	NOVOMATIC Lottery Solutions	<a href="http://novomaticls.com">novomaticls.com</a>
20	LÖWEN Entertainment	<a href="http://loewen.de">loewen.de</a>

31	Patir Design	<a href="http://patir.de">patir.de</a>
37	NOVOMATIC Americas	<a href="http://novomaticamericas.com">novomaticamericas.com</a>
42	Crown	<a href="http://crown-multigamer.de">crown-multigamer.de</a>
49	NOVOMATIC Media Technologies	<a href="http://novomatic-mt.com">novomatic-mt.com</a>
51	CPI	<a href="http://cranepi.com">cranepi.com</a>
59	GSA	<a href="http://gamingstandards.com">gamingstandards.com</a>



# NOVOMATIC fue el gran protagonista del Teatro Mundial del Juego

Londres volvió a dar la bienvenida a la comunidad del juego de azar con el lanzamiento de otra edición estelar de ICE Totally Gaming en el centro ExCeL London, organizada por Clarion Events del 7 al 9 de febrero. NOVOMATIC junto a sus filiales y centros de competencias internacionales, ocuparon un lugar privilegiado, donde presentaron una completa y renovada línea de soluciones, que promete deslumbrar al mercado y abrir nuevos caminos a lo largo de 2017.



Harald Neumann, CEO de NOVOMATIC AG, dijo: “Con esta participación, NOVOMATIC, demostró una vez más que, como proveedor integral de servicios, es uno de los grupos de tecnología para la industria del juego más importantes del mundo.”

Este año, el stand de NOVOMATIC creció hasta ocupar 4.700 metros cuadrados dando paso a una muestra de productos aún más amplia incluyendo las soluciones nuevas para el Grupo. Por primera vez, Ainsworth Game Technology participó del stand de NOVOMATIC, dando a conocer la nueva línea de gabinetes A600° y lanzando el A640° a la escena mundial. Los visitantes disfrutaron de una nueva selección de contenidos entre los que se destacaron Rumble Rumble Bear™ y los títulos con licencia King Kong City™ y Three Amigos Ride Again™ y diversos progresivos vinculados. Otro de los recién llegados que participó del stand de NOVOMATIC fue Otium, que cautivó con su línea de productos de video bingo líder del mercado.

Entre los productos estelares internacionales de NOVOMATIC Gaming Industries se incluyó la



**Arriba: Los productos Ainsworth se presentaron en el stand de NOVOMATIC por primera vez. Centro: la fascinante Illumi-Wall™ con la temática de Asian Fortunes™. Abajo: La máquina Otium de Bingo Video OT-100.**

línea completa de gabinetes V.I.P. – NOVOSTAR® V.I.P. Royal, NOVOSTAR® V.I.P. II, NOVOSTAR® V.I.P. III y V.I.P. Lounge™. Con estos gabinetes, el gigante austríaco dio cátedra de cómo crear Experiencias ‘Very Important Player’ en todo tipo de operaciones, sin importar el tamaño de las mismas. GAMINATOR® Scorpion se destacó en la exposición con una gran variedad de contenido para todas las plataformas y mix de juegos NOVOMATIC nuevos. Además, este año incluyó el debut internacional del compendio Jackpot Edition™.

En el stand también abundaron los juegos para casino. Los más populares fueron el nuevo título Book of Ra™ Temple of Gold™, los juegos de NOVO LINE™ Interactive Concurve Edition como Asian Fortunes™ y Phoenix™, y la versión internacional de los juegos Tales of Darkness™, una serie de cuatro títulos impresionantes muy populares en el mercado estadounidense. Asimismo, Octavian mostró las nuevas funcionalidades del sistema para casinos ACP incluyendo un display renovado que adiciona nuevas formas de interacción entre los apostadores y las máquinas slots.

En la última edición de ICE, la compañía LÖWEN Entertainment presentó por primera vez la nueva NOVO WALL, máquina de juego diseñada para cumplimentar las nuevas regulaciones en Alemania. Crown Technologies, también participó del evento con sus soluciones SlimChange TITO y Slim-Change Sports Betting: las versiones renovadas de conceptos ya probados. Hirscher Moneysystems, subsidiaria de Crown Technologies, mostró una amplia variedad de soluciones de cambio dinero de alta calidad y lanzó el SC3 Bill Change y SC4 Bill Change. Además, la expo contó con una amplia serie de productos para los mercados AWP y VLT,

entre los que se incluyó la máquina estilo bar español clásica, CINEFANS y la nueva NOVOCASH VLT para el mercado italiano.

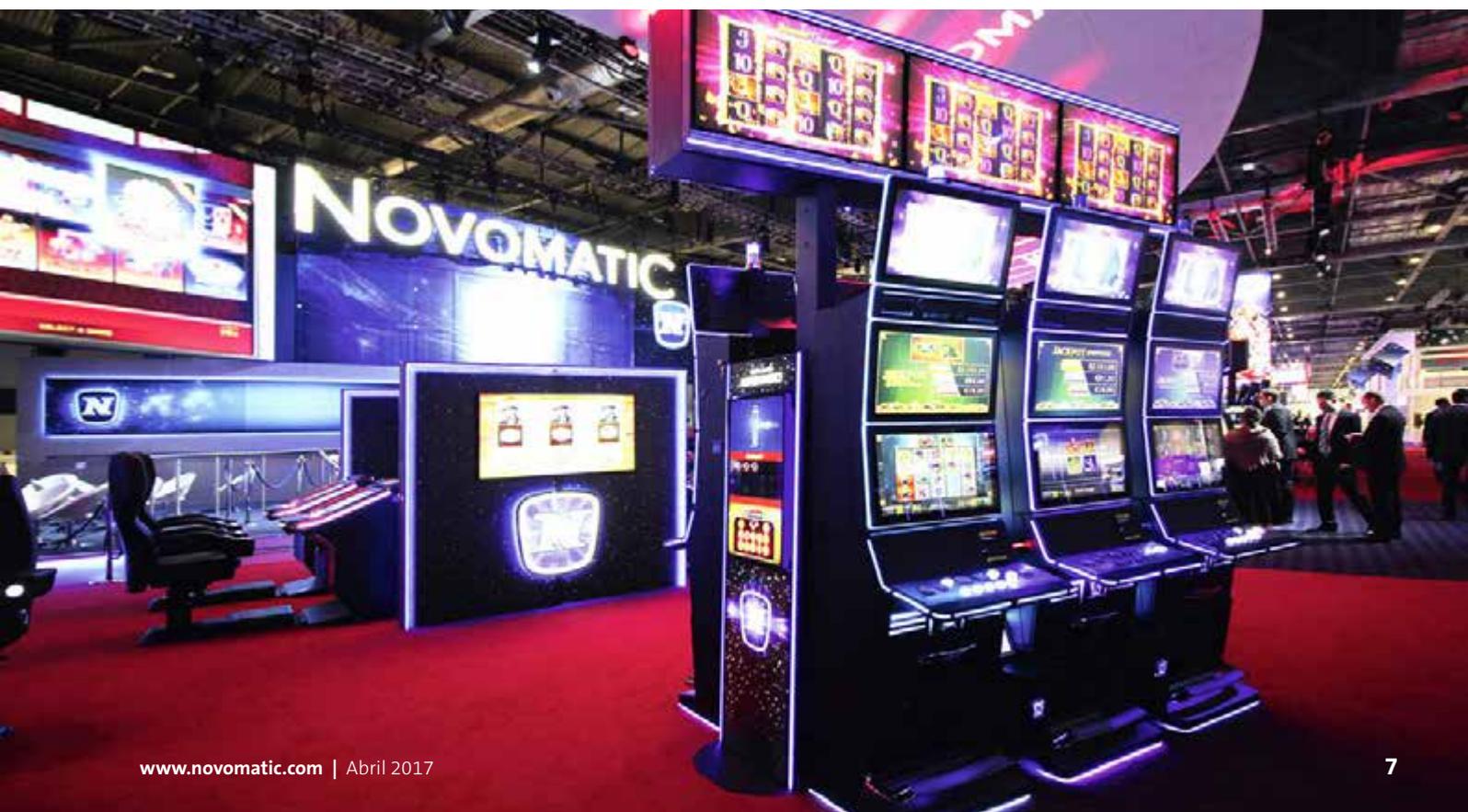
NOVOMATIC Interactive, encabezado por Green-tube, mostró una gran variedad de contenido multifacético incluyendo los juegos de slots más populares de la librería NOVOMATIC, juegos móviles, el sistema basado en servidor Plurius™, soluciones para casino social y AWP online. StakeLogic, compañía de NOVOMATIC Interactive, lanzó seis títulos de slots incluyendo Darts Heroes, Bank or Prank y Clash of Gods. Extreme Live Gaming presentó soluciones Live Dealer con torneos nuevos, tablas de posiciones y funciones sociales. NOVOMATIC Lottery Solutions (NLS) y NOVOMATIC Sports Betting Solutions (NSBS) mostraron un año de gran crecimiento con su gama de soluciones Omni-channel para los mercados de lotería y apuestas deportivas.

NOVOMATIC UK transportó a los visitantes de ICE a la emblemática Ciudad Gótica con sus juegos inspirados en la Trilogía del Caballero de la Noche para los mercados AWP y VLT europeos. Otros títulos nuevos con licencia para Reino Unido y los mercados de exportación, incluyeron los juegos Deal or No Deal, Big Shot, Easy Money y Monopoly Mayfair. Los nuevos desarrollos para los mercados de pubs y arcades incluyeron la plataforma de juego digital tier-one iPub2 y el sistema de juego basado en servidor, aServe™. Una vez más, NOVOMATIC logró impresionar a los visitantes del stand con la gran variedad de su oferta: un portfolio de productos realmente integral. 



**Con esta participación, NOVOMATIC, demostró una vez más que, como proveedor integral de servicios, es uno de los grupos de tecnología para la industria del juego más importantes del mundo.**

*Harald Neumann,  
CEO NOVOMATIC AG*



# BATMAN BEGINS



UK RELEASE

## V.I.P LOUNGE™

V.I.P. COMFORT  
IN A COMPACT LOUNGE STYLE

ASTRA GAMES proudly presents the Very Important Player Experience in compact lounge style. There is no better way to offer the unique V.I.P. feeling to guests in space optimised lounge format

One of 10 new games available.

BATMAN BEGINS and all related characters and elements © & TM DC Comics and Warner Bros. Entertainment Inc. (s17)





NOVOMATIC - WINNING TECHNOLOGY



UK Sales  
Sales@astra-games.com

Phone: +44 (0)1656 672 803  
www.astra-games.com

# NOVOMATIC UK celebró un evento VIP en ICE con un invitado muy especial

Para celebrar ICE Totally Gaming 2017 y el progreso de NOVOMATIC en Reino Unido durante el año pasado; la filial local NOVOMATIC UK y el operador nacional líder, Aspers, crearon un evento muy exclusivo en el Sky Bar de Aspers Casino Westfield Stratford City durante la tarde del segundo día de la expo. Bajo el lema 'Winning Technology', el embajador de la marca NOVOMATIC, Niki Lauda, asistió al evento y habló con los invitados sobre su fascinante carrera en la Fórmula 1.

**NOVOMATIC**  
UK



**Niki Lauda con sus fans en Aspers Casino Westfield Stratford City.**

El evento VIP de NOVOMATIC tuvo lugar el 9 de febrero de 2017 en el Aspers Casino de Londres. La empresa dispuso autobuses para trasladar a los clientes y socios comerciales desde el centro de exposiciones ExCeL hasta el lugar del evento, donde fueron recibidos con una amplia variedad de alimentos y bebidas. El evento creado por el equipo de Aspers y Astra, filial de NOVOMATIC UK, permitió que los clientes apreciaran los últimos desarrollos en materia de productos NOVOMATIC incluyendo dos Áreas V.I.P., las revolucionarias Tournament Zone y Live Games Zone, una vasta gama de máquinas tragamonedas, jackpots progresivos y pantallas IllumiSign™.

Una vez culminado el recorrido, los invitados llenaron sus copas y se sentaron junto al tricampeón de Fórmula 1 y embajador de la marca NOVOMATIC, Niki Lauda, e iniciaron un emotivo racconto sobre su vida. La conversación exploró las claves que condujeron al éxito de Mercedes en los últimos tres años consecutivos lideradas por el campeón y otros temas como la reciente adquisición de la F1, los nuevos reglamentos técnicos que entrarán en vigor esta temporada y los efectos que

Brexit podría tener sobre la F1 de Reino Unido. Después de la charla, los invitados se acercaron a Niki Lauda, tomaron selfies y recibieron un ejemplar de la famosa gorra roja autografiada.

Phil Burke, Director de NOVOMATIC UK Casino and Export, comentó: "A lo largo de los últimos años, hemos trabajado estrechamente con Aspers en el desarrollo de soluciones técnicas orientadas a los apostadores y es un gran placer saber que aplican el mismo profesionalismo y nivel de detalle a la planificación de eventos. Este evento VIP fue un momento muy especial y una gran velada para nuestros huéspedes." 





# Gran triunfo de Greentube en ICE 2017

**Greentube se presentó como uno de los expositores clave del stand impresionante de NOVOMATIC en ICE Totally Gaming. El área NOVOMATIC Interactive exhibió lo último en productos Omni-channel.**

Greentube y sus empresas asociadas pusieron en escena las últimas novedades en productos y contenidos multifacéticos. Los juegos slots más populares de biblioteca NOVOMATIC, los últimos desarrollos para móvil, el sistema de juegos basado en servidor Plurius™, los slots AWP online, los live dealer games y las soluciones de casino social, entre otros, encantaron a los visitantes del legendario stand de NOVOMATIC.

Gernot Baumgartner, Jefe de Marketing y Ventas de Greentube, comentó: “ICE es siempre una gran oportunidad para lograr intercambios interesantes con nuestros socios de negocios. Entre otros logros, estamos particularmente orgullosos del acuerdo obtenido con NetEnt. Greentube también anunció la nueva alianza con Kambi que permitirá añadir el servicio de apuestas deportivas más avanzado de la empresa para optimizar la experiencia de los casinos online. Tras los logros de esta feria, seguiremos avanzando para ofrecer la cartera de juegos de Greentube en todo el mundo.”



**El sistema Plurius™ en ICE 2017.**

Una atracción trascendental de la feria, fue el lanzamiento del nuevo juego ‘Darts Heroes’ con cuatro jugadores de dardos reconocidos internacionalmente: Gary Anderson, también conocido como ‘The Flying Scotsman’, Michael van Gerwen alias ‘Mighty Mike’, Raymond van Barneveld aka ‘Barney’ y Phil Taylor alias ‘The Power’. Los invitados obtuvieron autógrafos y probaron suerte en una competencia liderada por el aclamado árbitro de dardos Russ Bray alias ‘The Voice’ que gritó a viva voz todos los resultados. Además, StakeLogic presentó una selección Premium de títulos para casino: Bank or Prank, Adventure Tropical y Clash of Gods.

El sistema Plurius™ es un componente vital de la solución Omni-channel de la compañía. Plurius™ ofrece una cartera estelar de juegos, incluyendo los títulos Blue Chip de NOVOMATIC y los juegos más populares de varias filiales y de terceros. El contenido se mostró en una amplia gama de gabinetes NOVOMATIC ya probados en el mercado como el V.I.P. Lounge™ y el DOMINATOR® Curve.

Greentube North America presentó lo último en casino social con su Greentube Pro, la innovadora plataforma B2B desarrollada para el mercado estadounidense por BlueBat Games. Además, la filial norteamericana de Greentube se mostró muy entusiasmada por el premio



obtenido como Proveedor para Casino Social del Año de los Gaming Intelligence Award 2017.

Además de liderar el segmento de juegos en vivo, Extreme Live Gaming está impulsando la innovación con su casino social, la diversidad de sus productos y sus funcionalidades promocionales. La compañía presentó su producto Extreme Live Box y los visitantes se mostraron particularmente entusiasmados con el torneo Golden Ball liderado por croupiers.

Eurocoin Interactive volvió a formar parte de la muestra de Greentube con sus slots AWP Reloaded. El mundo online cuenta con clásicos como Random Runner AWP® y una serie de juegos desarrollados recientemente como Twin Winner, Magic Circle, Gold Runner y Book of Ra Bingo despertaron gran interés.

Por último, AbZorba Games completó los hitos de Greentube en ICE con sus títulos multijugador para casino social móvil, que ya llevan acumulado casi 10 millones de descargas en el mundo a través de iTunes y Google Play. Durante la feria también se lanzaron un conjunto de títulos B2B multijugador en HTML5, con juegos irremplazables como Póker, Black Jack, Ruleta y Baccarat.



**El lanzamiento de 'Darts Heroes' en ICE presentado por los cuatro mejores jugadores mundiales de dardos y Russ 'The Voice' Bray.**





green  
...tube

NOVOMATIC INTERACTIVE

NOVOMATIC's  
Centre of Interactive  
Entertainment



NOVOMATIC - WINNING TECHNOLOGY



# NOVOMATIC Sports Betting Solutions en ICE 2017

**NSBS participó nuevamente del stand de NOVOMATIC en ICE Totally Gaming y presentó su innovadora serie de productos Omni-channel para apuestas deportivas.**



NOVOMATIC Sports Betting Solutions (NSBS) fue un expositor clave en la reciente exposición ICE Totally Gaming de Londres, donde exhibió su vasta oferta de productos en los 4.700m2 del stand de NOVOMATIC. Un área dedicada a las apuestas deportivas en la parte delantera del stand permitió que el equipo de NSBS dé a conocer sus últimos desarrollos e innovaciones al mercado internacional de apuestas deportivas.



NSBS mostró su cartera completa de soluciones Omni-channel para operadores con licencias de todo el mundo, incluyendo funcionalidades como la gestión de un ilimitado número de sofisticadas terminales de apuestas auto-servicio (SSBT), cajas de alto rendimiento para el mercado tradicional (land-based) y apuestas deportivas en línea y móviles seguras vía sitios web y plataformas de apps independientes.

Los visitantes de la expo fueron invitados al 'Bet & Breakfast' que se realizó cada mañana a las 10am: un desayuno austriaco típico que incluyó café y tortas con el equipo de NSBS, donde aprovecharon para conversar acerca de las últimas tendencias e innovaciones del mercado de apuestas deportivas.

El '77.7 Challenge' fue una gran atracción del evento: los visitantes podían probar su suerte disparando un balón de fútbol al arco de NSBS, con el objetivo de alcanzar una velocidad de 77,7 km/h para ganar una camiseta de fútbol oficial, firmada por todos los jugadores del equipo de Leicester City. Este desafío tan especial atrajo a todos los visitantes de ICE al stand de NSBS. A lo largo de los tres días que duró la expo, la zona de apuestas deportivas estuvo muy concurrida y los visitantes y clientes se mostraron muy interesados en las soluciones de última generación desarrolladas por NSBS.



## Lottery Leaders Don't Cut Corners.

As leaders, you take your business seriously, and so do we. We don't cut corners. Lottery regulators, operators and suppliers have come to rely on us for the most accurate and efficient testing and our commitment to the lottery industry is as strong as ever. We understand you have a world of choices, which is why no other test lab in the world serves more lottery clients.

**GLI**<sup>®</sup>  
gaminglabs.com



***When It Comes to Quality, Leave Nothing to Chance.***



**NOVOMATIC**  
LOTTERY SOLUTIONS

## Un comienzo 2017 exitoso para NLS

**Sin duda, el año 2017 será un buen año para NOVOMATIC Lottery Solutions (NLS). Tras el arduo trabajo de los últimos meses, el año 2017 comenzó con la concreción de tres contratos que entrarán en vigencia en cuestión de semanas: tres acuerdos con clientes de renombre que aumentará aún más, la reputación internacional de la compañía en el segmento de loterías.**

### **NLS obtiene un contrato de 7 años con Eesti Loto de Estonia**

Tras un competitivo proceso de contratación, Eesti Loto adjudicó a NLS un contrato de siete años (con posibilidad de prórroga), para la provisión de un sistema de administración de las ventas de todos sus canales. NLS propuso una plataforma tecnológica, verdaderamente moderna, diseñada para soportar las ventas Omni-channel de lotería.



Construida en torno a una arquitectura probada, orientada a servicios y utilizando una extensa biblioteca API, la plataforma permite la venta a través de una amplia gama de dispositivos POS (PDV), incluyendo aquellos ya existentes como la incorporación de un sistema POS para venta retail a gran escala.

La avanzada plataforma de lotería cuenta con tecnología de vanguardia que permitirá a Eesti Loto superar las expectativas de los apostadores y establecerá nuevos estándares en operaciones y servicios de lotería. La solución ofrecerá todas las opciones necesarias para impulsar unidades de negocio nuevas, brindará nuevo contenido de lotería para todos los canales (móvil, venta por menor, Internet) y será altamente flexible procurando adaptarse a las necesidades futuras.

NLS, pionera en la filosofía BYOT (Bring Your Own Terminal), permitirá que Eesti Loto utilice sus dispositivos actuales o bien adicionar móviles y tablets modernas. La solución utiliza el Thin Retail Client de NLS, que permite a la Lotería utilizar hardware de terceros en sus PDV.

Eesti Loto extenderá esta solución a través de un sistema POS basado en Linux y Android. Este último será utilizado para los puntos de venta más pequeños. Esta estrategia fortalecerá su actividad minorista de venta de cupones impresos de lotería ya que ampliará su comercialización en locales pequeños.

“Con la solución Omni-channel de NLS, Eesti Loto podrá crear una experiencia de juego completamente nueva, rompiendo las barreras, que solían existir, entre canales”, dijo Frank Cecchini, Director General y CEO de NLS. “Eesti Loto tendrá la libertad de incorporar mejor servicio y contenido; implementar dispositivos POS más apropiados y ofrecer una nueva experiencia a sus clientes. Estamos muy emocionados de trabajar con una de las loterías técnicamente más avanzadas de la región y esperamos que este negocio deleve los beneficios que acarrea un sistema realmente moderno y demuestre que la tecnología no es una barrera para el crecimiento del negocio.”

El CEO de Eesti Loto, Heiki Kranich, fue quien mejor expresó la emoción de Eesti Loto: “¡Esto será un gran salto! Elegimos el sistema y el equipo de NLS porque son los mejores para apoyar a nuestro equipo. Confiamos en su solución para abrir las puertas a nuevas oportunidades y mantener la reputación de Eesti Loto en materia de innovación y liderazgo tecnológico en un país donde estas cualidades son el estándar. NLS brinda un sistema multi-canal de avanzada, seguro y robusto con métodos de registro de apostadores que permitirán a Eesti Loto alcanzar sus objetivos comerciales y profundizar su estrategia KYC (Know Your Customer) y el Juego Responsable. NLS está lista para afrontar el futuro, ¡Y Eesti Loto también!”



## Nuestra alianza con NLS será de gran ayuda para implementar nuestra Estrategia 2020.

*Damian Cope,  
OPAP CEO*



## El lanzamiento de ‘Darts Heroes’ en ICE presentado por los cuatro mejores jugadores mundiales de dardos y Russ ‘The Voice’ Bray.

*Frank Cecchini,  
NLS Managing Director & CEO*

## NLS firma un acuerdo a largo plazo con OPAP

El grupo griego de apuestas y loterías OPAP también eligió a NLS como su socio tecnológico para su negocio de loterías. Tras superar airoso el proceso de compra, NLS brindará a OPAP su innovadora plataforma Omni-channel de lotería para todos sus juegos, incluyendo los populares Kino, Tzoker y Lotto. La plataforma NLS funcionará en su totalidad en 2018. Este proceso también incluirá la sustitución del sistema de venta retail utilizado actualmente por todos los puntos de venta de OPAP.

NLS también entregará su completo sistema de gestión de cuentas de apostadores para todos los juegos de OPAP y en todos sus canales. Inicialmente estará disponible para clientes digitales y, en última instancia, se extenderá a la gran red de distribución de OPAP. El contrato se firmó por un período inicial de cinco años con la posibilidad de prorrogarlo.

OPAP es la compañía de juegos líder de Grecia. En 2015 declaró un ingreso bruto de 1.400 millones de euros, su portfolio de juegos es muy completo incluyendo contenido Passive y VLT. Además, cuenta con una extensa red de 4.500 negocios de venta por menor. OPAP es pionera en el ámbito WLA y una de las compañías de juego más grandes del mundo.

“Estamos inmensamente orgullosos de haber sido seleccionados por OPAP para trabajar juntos en este emocionante y revolucionario proyecto. Tanto NLS como NOVOMATIC se encuentran completamente comprometidas con OPAP en lo que respecta a la entrega de productos y servicios altamente profesionales y de primera calidad”, dijo Frank Cecchini. “Esta es un claro ejemplo del nivel técnico de nuestras soluciones y su capacidad de poder satisfacer las necesidades de las loterías más grandes del mundo”.

Acerca del acuerdo el CEO de OPAP, Damian Cope, dijo: “Estamos encantados de anunciar la alianza con NLS. Este es un paso muy importante para obtener nuestro objetivo de lograr un portafolio de productos y servicios de clase mundial. Nuestra alianza con NLS será de gran ayuda para implementar nuestra Estrategia 2020.”

## NLS fue elegido por Norsk Tipping

Unas semanas más tarde, NLS concretó un acuerdo con la lotería nacional de Noruega, Norsk Tipping AS por un plazo de tres años con una prórroga opcional de un año. Bajo los términos del contrato, NLS diseñará y administrará juegos instantáneos y la versión digital del juego de lotería Flax para Norsk Tipping. Asimismo, NLS brindará su experiencia en el desarrollo comercial de los juegos interactivos.

NLS firmó recientemente un Memorandum of Understanding (MoU) con Gamevy Ltd con el objeto de proveer juegos instantáneos de vanguardia a los clientes de NLS. Esta alianza combinará la reconocida plataforma de lotería de NLS y el contenido único y la flexibilidad en materia de desarrollo de Gamevy, con el objeto de crear juegos auténticos y personalizados para Norsk Tipping, entre otros.

“Norsk Tipping es una lotería que se enorgullece de implementar lo último en tecnología para lograr una oferta de productos innovadora. Y estamos encantados de trabajar con NLS en los próximos años”, dijo Åsne Havnelid, CEO de Norsk Tipping AS.

Norsk Tipping ofrece una amplia gama de productos en materia de deportes, loterías y juegos instantáneos para el mercado noruego. Desde su creación en 1948, Norsk Tipping ha apoyado económicamente al sector deportivo y cultural de Noruega.

“Durante los próximos 3 o 4 años, Norsk Tipping, elegirá una extensa lista de juegos eInstant del catálogo de NLS y del renombrado y galardonado portfolio de nuestro socio MoU, Gamevy; e incluso, recibirá títulos customizados y exclusivos por parte de NLS. El contenido de NLS renovará la cartera de juegos de lotería eInstant e interactivos y



NORSK TIPPING



con ellos, la emoción del apostador al momento de jugarlos”, comentó Frank Cecchini.

Hans Erland Ringsvold, Jefe de VLTs e iGaming en Norsk Tipping, añadió: “Gamevy y NLS cuentan con una amplia biblioteca de juegos, emocionantes mapas de ruta y la capacidad de desarrollar títulos personalizados. NLS apoyará el crecimiento y la diversidad de la cartera eInstant de la Lotería, haciendo que los juegos de Norsk Tipping sean más atractivos para un público más amplio y joven: el desarrollo de los juegos móviles es un factor clave para el éxito de los eInstants de Norsk Tipping. NLS y Gamevy, serán socios muy importantes para Norsk Tipping.”





# EXPECT BETTER EXPECT MORE

## **NOVOMATIC LOTTERY SOLUTIONS IS A FULL SERVICE PROVIDER**

Allowing your lottery to offer games  
to players anywhere and anytime!

[www.novomaticls.com](http://www.novomaticls.com)

Contact us:  
[sales@novomaticls.com](mailto:sales@novomaticls.com)



**NOVOMATIC**  
LOTTERY SOLUTIONS

# WENN ERFOLG AUCH NOCH GUT AUSSIEHT

Ob im exklusiven GENESIS- oder im bewährten PRIMUS-Gehäuse – die NOVO-Multigamer der GENERATION ADVANCED halten, was sie versprechen. Die vier Multigamer des neuen Produktportfolios sind perfekt für die Anforderungen der Zukunft gerüstet.

Mit den erweiterten Spiele-Paketen sorgen sie für die gewohnte NOVO Erfolgsperformance und extreme Spielfreude. NOVO SUPERSTAR III, LÖWEN STAR PREMIUM, NOVO LINE HD und LÖWEN STAR II: vier Erfolgsmodelle, die sich sehen lassen können.

Zukunft mit Ansage: die GENERATION ADVANCED!





GENERATION  
ADVANCED



Wir unterstützen



[www.novo-multigamer.de](http://www.novo-multigamer.de)



# NOVOMATIC UK lanza Live Games Zone en Aspers Casino

**Aspers Casino Westfield Stratford City, el casino más grande de Londres y más concurrido en Reino Unido, ha instalado una Live Games Zone de NOVOMATIC como la atracción principal de su sala de juego. La instalación a medida, cuenta con 50 terminales multijugador, pantallas de grandes dimensiones y jackpots atractivos con juegos de mesa en vivo de las salas de Aspers de todo el país, generando un ambiente en vivo sin precedentes.**

La solución Live Games Zone de la operación londinense Aspers Casino, fue un proyecto pensado para transformar completamente la experiencia del apostador en la sala de juego. Consistió en reestructurar el espacio para ampliar el área de juego y facilitar el desplazamiento dentro del lugar. Tras el éxito de las instalaciones (de menor dimensión) en las salas del operador en Milton Keynes y Northampton, Aspers continuó con el proyecto creando una nueva atracción en la sala que combina distintos tipos de máquinas slots y áreas de juego en vivo.

“En los últimos años hemos notado que los apostadores comenzaron a concentrarse en la parte superior del casino, quedando el resto de la sala bastante desolada”, explicó Mark Beattie, Supervisor de Juego de Aspers. “La Live Games Zone reubica la atención a la parte central casino y conecta el área de slots y de mesas, redistribuyendo el flujo de clientes en toda la sala y brindando a los apostadores experiencias de juego nuevas y mejoradas.”

La relación entre Aspers y NOVOMATIC es de larga data y combinando la visión del operador con la experiencia del proveedor, han mejorado la experiencia de juego de los apostadores y logrado una vasta lista de productos instalados por primera vez en el mercado. La sala londinense, ya cuenta con áreas NOVOMATIC de alto rendimiento incluyendo dos zonas V.I.P. y la nueva Tournament Zone. La Live Games Zone promueve el desplazamiento de los apostadores a través de estas áreas.

“El desafío era mantener la sala renovada con nuevas ofertas para nuestros huéspedes y dirigir el flujo de personas en esas direcciones”, continuó Mark Beattie. “Necesitábamos hallar una forma de avanzar con nuestra oferta de productos y extender el

juego desde el extremo más ocupado a toda la sala de juego. Con esta solución personalizada de NOVOMATIC hemos logrado más espacio, mejorado el flujo y, al mismo tiempo, hemos traído una nueva atracción de juego en vivo al corazón de nuestra sala de casino.”

La Live Games Zone es un espacio muy distintivo y atractivo que se encuentra elevado por encima del suelo del casino. Su alfombra roja y fascinantes efectos lumínicos de LED crean una impresión dramática. Las terminales de apuestas son espaciaosas, cuentan con rellenos de alta calidad que optimizan el espacio entre máquinas y ofrecen cargadores USB, material promocional y un espacio



**Con esta solución personalizada de NOVOMATIC hemos logrado más espacio, mejorado el flujo y, al mismo tiempo, hemos traído una nueva atracción de juego en vivo al corazón de nuestra sala de casino.”**

*Mark Beattie,  
Head of Gaming, Aspers Group*

**Mark Beattie,  
Group Head of Gaming at Aspers.**



**NOVOMATIC**  
UK

confortable para apoyar sus bebidas y pertenencias. Distintos dispositivos de señalización y la impresionante solución IllumiSign™ dirigen la atención a la zona de juego. Basada en la plataforma NOVO LINE Novo Unity™ II, la Live Games Zone cuenta

con 50 de las 120 terminales multi-jugador de NOVOMATIC, que se encuentran en el recinto.

En el centro hay asientos al mejor estilo estadio, con una isla de terminales Novo-Vision™ Slant Top con Punto Banco y la versión europea y la versión estadounidense del juego de ruleta. También hay dos áreas JACKPOT ROULETTE con juegos de Ruletas Doble Cero conectados a Jackpots progresivos: la segunda instalación en Reino Unido tras su aparición en la sala Aspers de Milton Keynes. Con estas terminales londinenses, NOVOMATIC brinda por primera vez en Reino Unido, opciones de apuesta mínima en el menú de las mesas electrónicas.

“Tras el éxito obtenido con nuestros ‘Proyectos Piloto’ en Milton Keynes y Northampton el año pasado, estamos muy contentos con el resultado final en Stratford”, agregó Mark Beattie. “La Live Games Zone es un sello distintivo de nuestro casino. Una atracción nueva que actúa como conector entre las máquinas slots y los juegos tradicionales en vivo, permitiendo que los apostadores ganen confianza en las terminales slots para luego abrirse camino a las mesas en vivo.” 



# DOMINATOR® CURVE

¡EN LÍNEA RECTA AL ÉXITO!

La impresionante DOMINATOR® Curve lleva la experiencia de juego a otro nivel. Su pantalla táctil de 40" Full HD curva vertical introduce nuevos conceptos proporcionando una experiencia de juego sin precedentes.



Uno de los 6 juegos de la nueva colección  
NOVO LINE™ Interactive Concurve Edition 2



## NOVOMATIC

**ARGENTINA**  
NOVOMATIC ARGENTINA S.R.L.  
+54 911 5346 8870  
fgrous@octavian.com.ar

OCTAVIAN DE ARGENTINA S.A.  
+54 11 5283 5950  
+54 911 5346 8870  
fgrous@octavian.com.ar

**CHILE**  
NOVOCHILE Ltda.  
+52 1 55 3796 5726  
tborgstedt@novomatic.com

**COLOMBIA**  
NOVOMATIC GAMING COLOMBIA S.A.S.  
+57 1 2130 388  
mdelsol@novomatic.com.co

**COSTA RICA, GUATEMALA, HONDURAS**  
NOVO GAMING COSTA RICA Ltda.  
+506 707 204 18, +506 221 510 69  
wschwingshandl@novomatic.com

**MÉXICO**  
CROWN GAMING MÉXICO S.A. de C.V.  
+52 1 55 3796 5726  
tborgstedt@crown-gaming.mx

**PANAMÁ**  
NOVO PANAMÁ S. de R.L.  
+507 388 8695, +507 6939 5010  
jteng@novomatic.com

**PARAGUAY**  
CROWN GAMING PARAGUAY S.A.  
+595 21 2386644, +595 972 166006  
adrianagorchs@crown.com.py

**PERÚ**  
CROWN GAMING S.A.C.  
+51 1 710 7800  
katty\_lopez@admiral.com.pe

**INTERNATIONAL SALES**  
NOVOMATIC GAMING INDUSTRIES GmbH  
Lawrence Levy, +43 2252 606 870 756  
sales@novomatic.com

# Finix Casino en Bulgaria celebra cinco años con NOVOMATIC

**El espacio de entretenimiento ubicado entre Sofía y Tesalónica conocido como Finix Casino recuerda los cinco años de relación con NOVOMATIC como socio tecnológico y de equipamiento. El casino mantuvo la frescura de su sala de juego con las soluciones de NOVOMATIC, que ya representa casi la mitad de los productos dispuestos en la sala de slots.**

Finix Casino es el primer casino resort en Bulgaria, situado en la frontera sudoeste de los Balcanes Balkan, entre Grecia y Bulgaria. La instalación se superó con la entrada de Bulgaria en la UE y se sometió a una renovación a gran escala en 2009. En los próximos años, la madurez de la industria del juego búlgaro se mezcló con la modernidad y la transparencia de las directivas de la UE. Mientras que la falta de regulación del juego en Grecia causó gran desconfianza entre los consumidores griegos, el juego búlgaro siguió desarrollándose. Los nuevos propietarios del complejo dieron con la respuesta entregando entretenimiento de juego regulado para los griegos y los búlgaros.



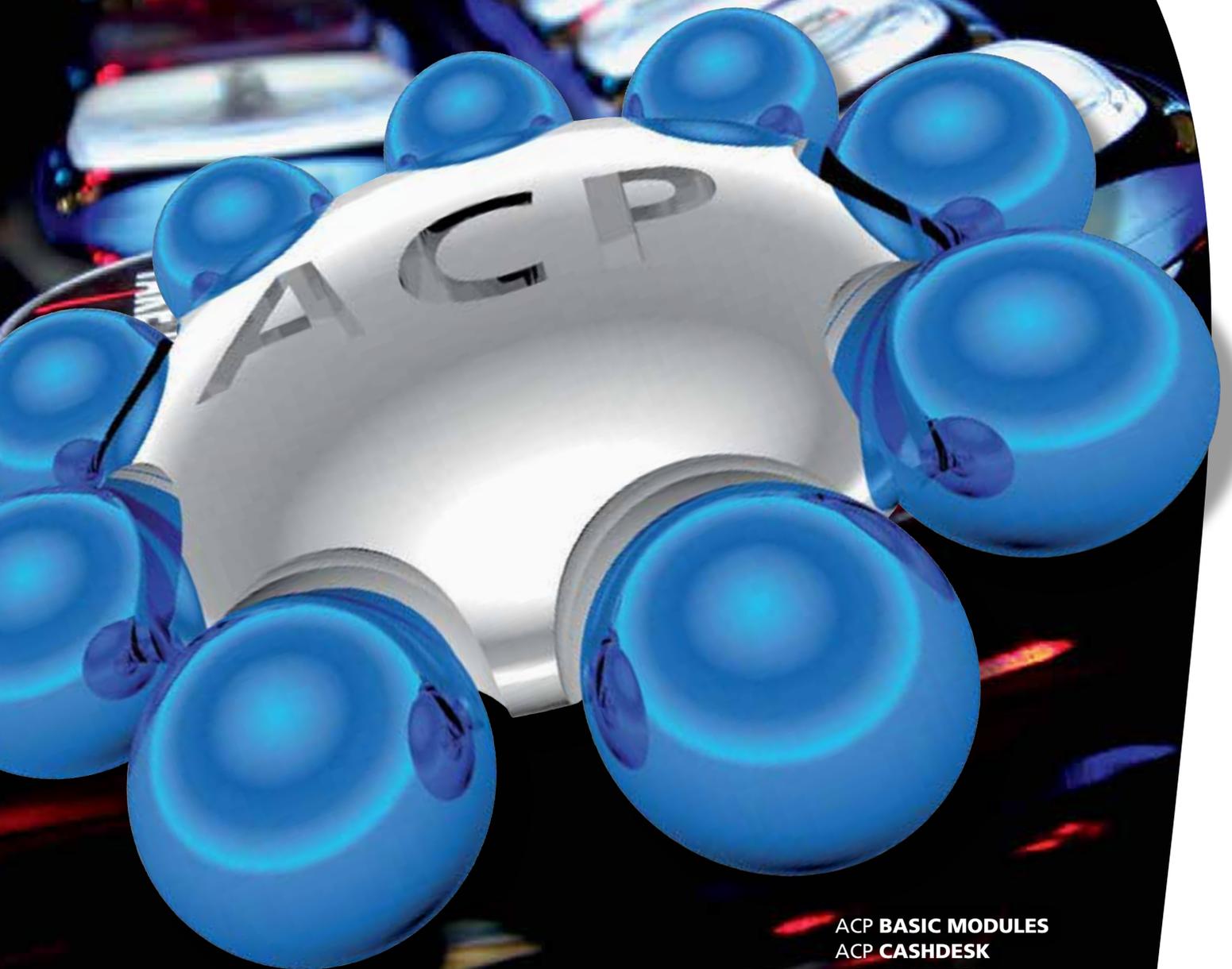
Pionero en el negocio del casino búlgaro, Finix Casino creó una experiencia de juego única rodeada por una temática egipcia que intriga a los visitantes desde el exterior y los conduce a un ambiente mágico con alojamiento de primera clase, un restaurante y una gran selección de máquinas slots y mesas de juego. El casino está diseñado para ofrecer una experiencia de juego estilo Las Vegas, pero adaptada a las necesidades, gustos y preferencias locales.

NOVOMATIC se convirtió en el socio tecnológico y de equipamiento preferido de Finix Casino en 2012 a través de su entidad búlgara Novo Investment



OCTAVIAN CASINO  
MANAGEMENT SYSTEM

# ACP – Accounting Control Progressives



Con un diseño modular fácilmente escalable, ACP brinda en tiempo real una amplia gama de funciones para operaciones de máquinas tragamonedas y juegos en vivo de todos los tamaños.

**ACP BASIC MODULES**  
**ACP CASHDESK**  
**ACP CASHLESS**  
**ACP FLOOR MONITOR**  
**ACP JACKPOTS**  
**ACP PROFIT CALCULATION**  
**ACP PLAYER LOYALTY**  
**ACP TITO**  
**ACP WAP**

Bulgaria, que instaló máquinas slots, una gran variedad de juegos de la amplia cartera NOVOMATIC, juegos de mesa electrónicos y el sistema de gestión de casinos MyACP por Octavian.

Konstantin Dinev, un reconocido empresario y experto de la industria del entretenimiento búlgaro, además de accionista mayoritario del casino, dijo: “Nuestro concepto de casino resort en el punto fronterizo más concurrido entre Grecia y Bulgaria fue muy valiente y creativo para los tiempos que corren, a pesar de que Bulgaria sea desde siempre un país orientado al turismo que acoge a muchos visitantes debido a su historia y cultura, patrimonio y su pintoresca naturaleza con altas montañas, mares y manantiales.”

“El limitado acceso al mundo del juego y entretenimiento particularmente de los griegos y en especial, de aquellos que viven en la parte noreste de Grecia, representaba una demanda real”, continuó Dinev. “Por otro lado, el corazón y el alma de los Balcanes no pueden existir sin riesgos, adrenalina y acción. Así que mi equipo estaba convencido en el éxito de un complejo de casino y entretenimiento, que atrajera tanto a los griegos como a los búlgaros, además de ofrecer una experiencia única para todos los visitantes.”

“Teníamos una estrategia clara para implementar un programa de marketing y fidelización de clientes, que cuente con diferentes niveles de membresía que otorgaran diversos beneficios, para crear valor entre nuestros clientes. Queríamos tener la mejor tecnología de la industria, los juegos y máquinas más populares y un sólido socio para



## El corazón y el alma de los Balcanes no pueden existir sin riesgos, adrenalina y acción.

*Konstantin Dinev*

apoyarnos. Desde entonces, estamos convencidos de que el socio más fuerte, capaz de satisfacer nuestras expectativas es NOVOMATIC.”

MyACP fue instalado por Octavian y conecta más de 260 máquinas slots y juegos de Ruleta, Black Jack, Texas Hold'em y Caribbean Stud Poker a través del módulo de mesas en vivo de Logismos. La funcionalidad completa del sistema y sus módulos, incluyendo Jackpots, Player Tracking, Cashless, TITO, Member Management, Customer Relationships, Cage, Surveillance y Business Intelligence se implementaron en Finix Casino desde el principio y fue el primer sistema de gestión de casino en Bulgaria. La experiencia del equipo y la estructura amigable del sistema han apoyado la estrategia de marketing del complejo de casinos durante los últimos cinco años, incluyendo los torneos anuales Griego-Búlgaro del Open Poker Tournament.

“La eficacia y simplicidad de ejecución, procesamiento y visualización de complicadas transacciones a través del sistema MyACP es reconocible a primera vista, y este es uno de los principales activos del producto en comparación con otros en el mercado”, dijo el Sr. Dinev. “Tenemos una gran variedad de huéspedes que vienen a encontrarse con amigos, escuchar música, comer buena comida y disfrutar de sus juegos favoritos. Nuestro casino es muy popular en el suroeste de los Balcanes por sus conciertos y las actuaciones de estrellas de la música griega y búlgara, y durante esos eventos damos la bienvenida a miles de invitados. A través del sistema MyACP, los procesos de registro y atención al cliente son muy fáciles de operar y personalizados para nuestros requerimientos específicos.”



Casi la mitad de las máquinas de Finix Casino está compuesta por las slots más vendidas de NOVOMATIC como la popular top slider NOVOSTAR® SL3 y los reconocidos gabinetes SUPER-V+ GAMINATOR® y DOMINATOR®. También están presentes el nuevo GAMINATOR® Scorpion y el gabinete V.I.P. Lounge™. Las máquinas están vinculadas a los Jackpot Mystery de Octavian, lo que mejora la emoción del juego y responde a las tendencias del mercado regional. La sala de juego se ampliará pronto con el ingreso de gabinetes GAMINATOR® Scorpion y V.I.P. Lounge™ nuevos que completarán la oferta existente.

Sasho Belevski, Director de Novo Investment Bulgaria Managing, dijo: “El equipo de profesionales NOVOMATIC de Bulgaria facilitó la idea de los propietarios de Finix Casino al entregarles un paquete completo de servicios y productos para casinos, con la tecnología más avanzada y probada en la industria del juego. Los apostadores búlgaros y griegos de Finix Casino son muy exigentes y versátiles en sus preferencias; y NOVOMATIC ha logrado que el casino responda ante estas



**Sakis Coucos, Gerente de Marketing y Medios de Comunicación en Finix Casino.**

demandas. La instalación de la plataforma Impera Line™ HD con juegos en ambos idiomas, griego y búlgaro, en el magnífico gabinete GAMINATOR® Scorpion y en la V.I.P. Lounge™ ha dado a los apostadores una sensación muy especial permitiéndoles sumergirse completamente en la experiencia de juego y disfrutar de los últimos éxitos de la colección de juegos NOVOMATIC.”

Sonya Nikolova, NOVOMATIC Jefe de Ventas para los mercados CEE, añadió: “Hospitalidad es la palabra clave en los Balcanes y puedo afirmar con orgullo que nuestros productos y soluciones siguen esta regla gracias a la maestría de la visión de NOVOMATIC en materia de productos de juego y su tecnología de entretenimiento. Tenemos un juego para todos y el concepto de entretenimiento creado por NOVOMATIC ha sacudido a la industria. En Finix Casino, al igual que en las operaciones de juego de los mercados de Europa central y oriental, la marca NOVOMATIC significa máxima calidad y fiabilidad para los apostadores y operadores, y es un sinónimo de rendimiento en un entorno muy competitivo.”



# NOVOMATIC Romania continúa luchando contra la piratería de productos

La destrucción de amplia variedad de máquinas de juego NOVOMATIC falsificadas en Moscú, frente a la sede del ex show de juegos ruso World of Games en 2006, fue sólo el comienzo de la lucha de NOVOMATIC contra la piratería de productos. La iniciativa se convirtió en una cruzada internacional que continúa hasta el día de hoy, principalmente detrás de escena, pero con una acción incesante y resultados consistentes como los obtenidos recientemente en Rumania.

## Raids en toda Rumania

En febrero de 2017, NOVOMATIC Romania dio su último golpe contra la piratería de productos de juego en estrecha colaboración con las autoridades locales. Los inspectores de la Dirección de Investigación de Delitos Económicos, junto a los agentes de policía del condado, realizaron 45 allanamientos domiciliarios de personas sospechosas de haber vendido y operado máquinas de juego y softwares falsificados, en los condados de Brasov, Ilfov, Mures, Gorj, Constanta y Bacau.

Las investigaciones revelaron que entre 2009 y 2015, los sospechosos habrían falsificado componentes de máquinas tragamonedas con piezas electrónicas adquiridas en Taiwán y China y con softwares piratas. Según la declaración del Departamento de Policía de Rumania, tras instalar el software copiado en las placas, los sospechosos las habrían vendido a distintos operadores de juego en Rumania, infringiendo los derechos de autor de los titulares y causando un importante perjuicio a los usuarios ya que los juegos se habrían alterado.

## Una lucha internacional en curso

Estas son las últimas acciones de la lucha contra la piratería de productos, un problema bastante común en la industria. Todos los fabricantes principales de juegos de azar del mundo, se ven afectados por la falsificación, pero NOVOMATIC ha decidido encabezar la lucha contra este flagelo, construyendo una base firme basada en derechos de propiedad intelectual, bufetes de abogados y las



**Dstrucción de placas falsificadas durante Entertainment Arena Exhibition 2007 en Bucarest.**

autoridades locales. El lanzamiento de la campaña internacional de NOVOMATIC contra la piratería de productos y el robo de propiedad intelectual en el World of Games 2006 de Moscú fue sólo el comienzo de una cruzada que viene ganando impulso desde entonces. La iniciativa aceleró la causa y dos años después, NOVOMATIC tuvo los primeros resultados. En la primavera de 2008, el operador de una fábrica en Moscú que se especializó en la falsificación de máquinas GAMINATOR®, fue condenado y sentenciado a una pena pecuniaria y un período de libertad condicional de dos años. El condenado había adquirido componentes falsificados, montado una gran cantidad de equipos,

# PATIR<sup>®</sup>

CASINO SEATING

---

PASSION  
EXCELLENCE  
COMFORT  
PERFORMANCE  
ENDURANCE

---



falsificado los documentos de las máquinas y placas de serie y luego, los vendió a Rusia, Bielorrusia, Ucrania, los países bálticos y la ex Yugoslavia. Todas las máquinas y componentes decomisados fueron destruidos.

Un segundo envío ilegal de equipos de juego NOVOMATIC falsificados fue allanado por las autoridades rusas unas semanas después. Todos los equipos incautados fueron destruidos y el operador fue acusado y condenado a afrontar una indemnización por daños y perjuicios y a dos años de prisión en suspenso.

La piratería de productos de juego llegó a una dimensión sin precedentes a finales de septiembre de 2008 en Kazan, la capital de la República constituyente de Tatarstán, Rusia. Desde el año 2003, una fábrica de gran envergadura con una capacidad productiva de 2.500 máquinas, fabricaba y vendía equipos de juegos NOVOMATIC falsos. Los operadores de la fábrica fueron demasiado lejos cuando decidieron exhibir sus productos en ferias internacionales dedicadas a la industria del juego. Las autoridades confiscaron y destruyeron 50 máquinas de juego falsificadas y un gran stock de componentes. El operador de la fábrica fue incautado, multado y condenado a dos años y medio de prisión en suspenso.

NOVOMATIC logró avanzar en la persecución de infractores de derechos de autor y propiedad intelectual con la confiscación de softwares NOVOMATIC falsificados y máquinas de juego GAMINATOR® falsas en la República de Ucrania. Estos procesamientos también fueron resultado del trabajo en equipo entre NOVOMATIC, diversos bufetes de abogados, autoridades administrativas y la policía local.

### Rumania al frente de la cruzada

La filial rumana de NOVOMATIC inició la lucha contra la piratería de productos en 2007 con un extenso portafolio de medidas. Concretamente, la primera medida que NOVOMATIC Rumania tomó en su mercado local fue la compra de sesiones y placas/slots supuestamente falsificaciones.

En un intento de sensibilizar a la industria del juego, NOVOMATIC Rumania aprovechó la oportunidad para destruir públicamente una serie de productos de contrabando durante la exposición Entertainment Arena Expo en Bucarest en el año 2007. Otras acciones de apoyo a la causa, se iniciaron en 2011 y 2012 en forma de seminarios de formación, organizados por NOVOMATIC Rumania junto a la policía rumana y representantes de la Comisión Rumana del Juego.

En 2007, se adoptaron medidas legales contra dos empresas presentando denuncias penales. Sin embargo resultaron en multas administrativas. En 2009, siguiendo el mismo procedimiento, se presentaron otras dos denuncias penales contra las



## La piratería de productos en la industria del juego causa no sólo un daño económico considerable a los fabricantes de equipos originales, sino un daño mucho más grave a la reputación de toda la industria.



mismas empresas. Una de ellas actuaba como fabricante y operador en la región de Constanta. Durante el transcurso de la acción policial 156 máquinas slots, presuntamente falsificadas, fueron incautadas en un total de 18 salas de juego. La Oficina Rumana de Derechos de Autoría realizó una evaluación técnica y comparó los códigos fuente de los programas encontrados en 22 de las placas incautadas con memorias EPROM contra los programas originales. La conclusión fue que era el mismo programa con una serie de cambios que afectaban la funcionalidad del equipo. En este caso, los crímenes cometidos eran de carácter económico, evasión de impuestos y lavado de dinero y en consecuencia las investigaciones penales duraron seis años. En 2015, el caso fue archivado en la corte e irá a juicio pronto.

### La amenaza es real

El grupo NOVOMATIC es uno de los fabricantes de equipos de juego más importantes de todo el mundo y por lo tanto, la lucha contra la piratería





**Máquinas de juego NOVOMATIC falsificadas.**

**Placa de serie falsa.**

**NOVOMATIC Anti-Piracy Training Seminar en Rumanía, en el año 2011.**

de productos es un objetivo claro de sus ejecutivos. Como en todas las industrias, los productos y marcas más exitosas son los que tienen más probabilidades de ser copiados.

La piratería de productos en la industria del juego causa no sólo un daño económico considerable a los fabricantes de equipos originales, sino un daño mucho más grave a la reputación de toda la industria. Los equipos falsificados nunca alcanzan los estándares de calidad de los equipos probados y con licencia oficial. En la mayoría de los casos, el producto falsificado no garantiza al apostador sus probabilidades de ganar porque, francamente, el objetivo no es que gane. Por lo tanto, la piratería de productos no sólo representa un robo de ideas y de propiedad intelectual en relación al fabricante del equipo original, sino además comete fraude y engaño contra el apostador.

Los aspectos más vulnerables a la falsificación en lo que respecta a equipos de juego o máquinas slots son:

- Copyright: específicamente el software contenido en la placa principal del equipo;
- Marca registrada: nombre de la plataforma, título del juego, la marca de la compañía;
- Derechos relativos a la gráfica y al diseño;
- Patentes como forma de acceso.

Además de violar los derechos de propiedad intelectual de los titulares, las copias ilegales de los productos de juego originales son la fuente principal del mercado negro o ilegal, con todo tipo de consecuencias:

- Acceso de menores a espacios donde se explotan máquinas slots ilegales;
- Evasión de impuestos;
- La posible instalación de programas copiados de manera ilegal que permiten la manipulación del equipo de juego;
- Lavado de dinero.

Las acciones que violan los derechos de marca de NOVOMATIC en Rumanía se clasifican de la siguiente manera:

1. Falsificación;
2. Intentos de registro oficial de marcas similares a la marca NOVOMATIC en la Oficina Estatal de Invencciones y Marcas.

Desde el año 2008, se intentaron registrar las siguientes marcas: AMIRAL, AMIRAL GAMES (similar a ADMIRAL®); MULTIGAMINATRON (similar a MULTI-GAMINATOR®); CHARMING LUCKY LADY (similar a LUCKY LADY'S CHARM™); SHOT TIZZLING (similar a SIZZLING HOT™). NOVOMATIC Rumanía se opuso al registro de estas marcas, y cada oposición fue admitida con éxito.

Fuentes no oficiales afirman que todavía hay aproximadamente 25.000 máquinas tragamonedas falsificadas en el mercado rumano. El éxito obtenido en Rumanía es resultado del compromiso del equipo rumano y el excelente accionar de las autoridades locales. A pesar del notable desarrollo comercial en Rumanía, la filial de NOVOMATIC es consciente de que la piratería internacional sigue siendo una amenaza para la industria del juego rumana y para muchas otras regiones. Por lo tanto, la lucha contra el fraude y falsificación no se detendrá. 



# Repasando 20 años de actividad

Con motivo de su retiro, THE WORLD OF GAMING se reunió con el Senador Herbert Lugmayr para revisar sus 20 años de trayectoria en un rol decisivo para el desarrollo y éxito del Grupo NOVOMATIC.



**THE WORLD OF GAMING:** Sr. Lugmayr, pronto renunciará a su cargo del Consejo de la Junta de Supervisión tras 20 años de mandato. ¿Que lo llevó a dar este paso?

**Herbert Lugmayr:** Mi trabajo en el Consejo de Supervisión ha sido muy interesante. Pero hoy en día implica mucho trabajo y un gran esfuerzo. A lo largo de los años, mi labor ha sido todo un desafío y le he puesto mucha energía, pero ahora es tiempo de pensar en mi familia, de prestarme más atención y de cuidar de mi salud.

**TWOG:** ¿Cómo vivió el cambio del sector bancario a una empresa de juegos de azar en el año 1997?

**HL:** Tras muchos años como gerente general de Girocredit Bank AG, me ofrecieron un 'cambio de rubro' y al día de hoy sigo contento por haber dado ese paso. A lo largo de los años, NOVOMATIC creció significativamente y se ha convertido en un actor global y uno de los tres gigantes más importantes de la industria del juego. Pero a su vez, la amplia experiencia que he acumulado en el sector bancario, me permite volver a ese sector en cualquier momento.

**TWOG:** ¿Qué recuerdos y aspectos de su carrera como Presidente del Consejo de Supervisión de NOVOMATIC le gustan más?

**HL:** Hay muchas cosas que recuerdo con cariño. Pero particularmente lo que más me gusta rememorar es el desarrollo general de NOVOMATIC durante estos últimos 20 años. A lo largo de este tiempo, NOVOMATIC ha crecido de una empresa con un volumen de negocios de 100 millones de euros y 3.000 empleados a un grupo tecnológico internacional con una facturación integral de más de 4.000 millones de euros y unos 29.000 empleados. Eso es un salto notable. Como Presidente del Consejo de Supervisión, he podido acompañar y promover este desarrollo en un papel decisivo.

# WINNING TECHNOLOGY



**NOVOMATIC**

Gaming innovation starts here.

This is what our brand ambassador Niki Lauda stands for. Because above all, we owe our success as one of the leading international gaming technology groups to an innovative strength that is continually developed at our headquarters in Austria, as well as at the 20 technology centers and 13 production sites around the globe.

More information on [www.novomatic.com](http://www.novomatic.com)



**Al día de hoy sigo contento por haber dado ese paso. A lo largo de los años, NOVOMATIC creció significativamente y se ha convertido en un actor global y uno de los tres gigantes más importantes de la industria del juego.**

*Senador Herbert Lugmayr*

**Harald Neumann, CEO de NOVOMATIC y el Senador Herbert Lugmayr.**

**TWOG:** *¿Se encuentra satisfecho con el resultado obtenido en el ejercicio 2016, el cual será su último período de actividad en el Consejo de Supervisión?*

**HL:** La inversión en CASAG fue un cierre excelente para concluir mi carrera en el Grupo NOVOMATIC ya que en los últimos años, hemos enfocado nuestro esfuerzo principalmente en los mercados de Reino Unido, Alemania, España, Italia y los EE.UU. Ahora somos el inversor austriaco más importante en Australia y con la adquisición de Talarius, nos hemos convertido el mayor operador del Sector conocido como 'Adult Gaming Center' en Reino Unido.

**TWOG:** *¿Cuál dirías que es la clave principal del éxito de NOVOMATIC?*

**HL:** Además de esa fuerza innovadora que caracteriza al Grupo, diría que los empleados de NOVOMATIC son el factor decisivo que permite esta historia de éxito. También quisiera aprovechar esta oportunidad para expresar mi gratitud a todos

ellos y a la gerencia por su buena predisposición y su compromiso extraordinario.

**TWOG:** *¿Qué se lleva en lo personal de su experiencia en NOVOMATIC?*

**HL:** Desde el ámbito privado uno de los aspectos más destacables es la amistad que se ha generado con el dueño y fundador, Profesor Johann F. Graf. Amistad que persistirá incluso después de mi dimisión. De hecho, continuaré asesorándolo y la compañía como consultor externo.

**TWOG:** *¿Qué es lo que más va a extrañar?*

**HL:** Extrañaré lo cotidiano, es decir todas mis tareas diarias. Claramente, NOVOMATIC dejará un gran vacío. No podría ser de otra manera tras 20 años de carrera en una empresa dedicada a una actividad tan dinámica. Pero estoy seguro de que mis intereses personales especialmente aquellos referentes a la política, el deporte y los negocios podrán llenar ese espacio.



Photo: Format

# DOMINATOR® CURVE

¡EN LÍNEA RECTA AL ÉXITO!

La impresionante DOMINATOR® Curve lleva la experiencia de juego a otro nivel. Su pantalla táctil de 40" Full HD curva vertical introduce nuevos conceptos proporcionando una experiencia de juego sin precedentes.



Uno de los 6 juegos de la nueva colección  
NOVO LINE™ Interactive Concurve Edition 2



# Bernhard Teuchmann – General Manager NOVOMATIC Gaming Spain



**THE WORLD OF GAMING:** Cuéntenos sobre las actividades más importantes de NOVOMATIC Gaming Spain.

**Bernhard Teuchmann:** Como brazo español del Grupo NOVOMATIC, estamos involucrados tanto en el funcionamiento como en el suministro de soluciones de juego líderes en el mercado español. Nuestras operaciones incluyen dos grandes casinos: Casino ADMIRAL San Roque y Gran Casino Aljarafe. Ambos ubicados en Andalucía, fueron integrados al Grupo el año pasado y estamos muy orgullosos de estas salas. Casino ADMIRAL San Roque es un casino único con una oferta de juego de vanguardia, entretenimiento, restaurantes, bares y actualmente estamos comenzando a construir un pequeño hotel. Gran Casino Aljarafe es el único casino de Sevilla y ofrece lo mejor en materia de entretenimiento. Además, operamos aproximadamente 100 arcades en todo el territorio español, principalmente en Madrid, y brindamos



**La estrategia del Grupo de adquirir empresas especializadas e invertir fuertemente en I + D, nos permite ofrecer productos que satisfagan la demanda española en todos los niveles.**

*Bernhard Teuchmann*

un número considerable de puestos de trabajo en todo el país.

En España, también somos líderes en lo que respecta al suministro de productos de juego para casinos, arcades y pubs. Los productos internacionales de NOVOMATIC como los gabinetes GAMINATOR®, DOMINATOR® y la nueva serie V.I.P. funcionan muy bien a nivel nacional, pero también desarrollamos una gama de productos específica para el mercado AWP español. Uno de esos productos es la solución NOVOLINE™ BAR, que ya se ha vuelto muy popular en el sector de bares. A través de nuestra filial GiGames, lideramos el segmento bar/pub español con productos especializados, incluyendo la nueva máquina estilo típico español WOONSTERS HOTEL.

**TWOG:** ¿Cuáles son las diferencias entre el Mercado español y el resto de los países donde opera NOVOMATIC?

**BT:** España se compone por 17 regiones autónomas y cada producto debe someterse al proceso de homologación correspondiente a cada región. Por lo tanto, no es posible realizar lanzamientos a nivel nacional sino de manera escalonada. Como NOVOMATIC está bien posicionada en cada región, puede testear sus productos en diferentes jurisdicciones, e incluso en sus propias salas, garantizando que los mismos se encuentran realmente preparados para el mercado antes de ofrecerlos en el resto del país. Gracias a nuestras crecientes capacidades en materia de I + D en España, estamos logrando productos únicos para el mercado que capturan los gustos de los apostadores locales. El mercado de pubs se compone principalmente por máquinas mecánicas de rodillos, por lo que estamos desarrollando nuevos conceptos como las máquinas de video/video que ofrecen innovación verdadera en estas áreas.

**TWOG:** *La diversificación es una marca registrada de NOVOMATIC. ¿Cómo funciona esta diversificación dentro de la demanda española?*

**BT:** A medida que más y más empresas se unen al Grupo NOVOMATIC, sus capacidades en materia de I + D se incrementan y su oferta de productos crece. La estrategia del Grupo de adquirir empresas especializadas e invertir fuertemente en I + D, nos permite ofrecer productos que satisfagan la demanda española en todos los niveles. Asimismo, nos permite colaborar con el desarrollo del sector de juego español con productos de primera calidad. En España, además de brindar soluciones para casinos, arcades y pubs, también ofrecemos contenidos online de NOVOMATIC, ya que la unidad NOVOMATIC Interactive, Greentube, obtuvo su licencia en el país. También tenemos acceso a soluciones de vanguardia de otras empresas del Grupo como los productos de lotería que se utilizan en la lotería regional de Cataluña.

**TWOG:** *¿Cuáles son los objetivos para 2017?*

**BT:** NOVOMATIC y GiGames lanzaron con éxito varios productos nuevos para el Mercado español en la reciente expo de Londres, ICE. Y hemos llevado esos productos a la feria de Madrid, Fer-Interazar, para mostrarlos nuevamente a los operadores locales en un ambiente mucho más



**Con Niki Lauda en la apertura de Casino ADMIRAL San Roque.**

íntimo. Además de trabajar en la expansión de nuestros productos para casinos, arcades, pubs y casinos en línea; continuamos ampliando nuestras operaciones. Con el correr del año, ampliaremos nuestro potencial e instruiremos a operadores y apostadores españoles sobre el uso de nuevas tecnologías con nuestras máquinas de video/video y colaboraremos con la actualización el mercado. **N**



# Lo que podemos aprender del operador líder en Europa

Entrevista con Mike Robinson,  
Gerente de Comunicaciones Internacionales,  
NOVOMATIC Gaming Industries

En esta segunda parte de la entrevista, Raving centra su Mirada sobre NOVOMATIC Americas como una 'compañía para observar', tras su ingreso en el Mercado estadounidense. Como el player más importante de Europa, en materia de operaciones y provisión de equipamiento de juego, el nivel de experiencia y éxito de la compañía, traerá más competencia e innovación a la industria.

(Reimpreso con el permiso de Raving Solutions Magazine)



**Raving Solutions Magazine:** NOVOMATIC tiene una gama muy amplia de productos y servicios de juegos, e incluso está involucrado en la operación de casinos. ¿Cómo es reunir todo eso en torno a una sola identidad de marca?

**Mike Robinson:** Tenemos marcas independientes para distinguir estas dos unidades de negocio – NOVOMATIC es nuestra marca B2B que cubre todos los aspectos en materia de fabricación y suministro de productos y servicios para la industria del juego. Y nuestras operaciones internacionales se llevan a cabo bajo la marca B2C, ADMIRAL. El Grupo NOVOMATIC tiene una perspectiva única de la industria del juego, justamente por ser proveedor y operador a la vez. El flujo continuo de información entre todas nuestras empresas permite que probemos nuestros productos en nuestras propias salas y modificarlos para los distintos mercados. NOVOMATIC cuenta con 20 centros tecnológicos y 13 centros de producción en todo el mundo, y tenemos oficinas en más de 50 países. ADMIRAL tiene operaciones de juego en toda Europa, así como en América Latina y África; y además opera casinos en línea. Nuestro plan inicial para Norteamérica, ya que somos relativamente nuevos en este mercado, es establecer la marca NOVOMATIC mediante nuestra tecnología y productos principales. Por el momento, no hay planes para operar casinos en los Estados Unidos o Canadá.

**RSM:** ¿Cómo describiría la ventaja diferencial de NOVOMATIC?

**MR:** Además de nuestra doble estrategia, somos una empresa integrada verticalmente, lo que representa una ventaja competitiva, especialmente en mercados fragmentados como Europa. NOVOMATIC ha construido una organización global basada en la adquisición de empresas especializadas, que luego potencia y beneficia con los recursos disponibles en el mismo Grupo. Esto ha dado lugar a un gran flujo internacional de talento y pleno conocimiento en cada mercado local. La compañía tiene ahora más de 29.000 empleados en todo el mundo, y es un importante empleador en muchas áreas. También estamos fuertemente orientados al servicio y hemos desarrollado una gran reputación con nuestro alto nivel de soporte técnico.

**RSM:** ¿Anticipa alguna diferencia significativa entre la estrategia de marketing y ventas que NOVOMATIC aplicará en América y Europa?

**MR:** Sí. Y de hecho, NOVOMATIC Americas se está desarrollando orgánicamente desde el principio con personal de ventas y marketing de la región, con buen conocimiento y experiencia local. Existen diferencias significativas entre los mercados de América y de Europa, sobre todo debido a que los grupos demográficos predominantes en América del Norte son mujeres mayores, mientras que en Europa son los hombres más jóvenes. Por lo tanto, estamos adaptando la matemática de algunos de los títulos NOVOMATIC más populares para satisfacer los gustos y preferencias locales; y desarrollando juegos nuevos, específicos para el mercado; y esto se refleja en las ventas y marketing.



**Nuestro objetivo para los próximos cinco años es aumentar nuestra presencia en el mercado y ser considerados como parte de los 'cinco primeros' fabricantes en América del Norte.**

Mike Robinson

**RSM:** *NOVOMATIC es muy conocido en Europa pero nuevo y no muy conocido en América del Norte. ¿Qué desafíos de marketing acarrea esta situación?*

**MR:** Cuando llegamos por primera vez a América del Norte, sabíamos que no podíamos simplemente traer nuestros mejores productos de Europa y esperar que funcionen. Poco a poco estamos aprendiendo sobre los distintos matices de los mercados locales y desarrollando productos que respondan a sus requisitos. Sin embargo, no previmos el nivel de fragmentación de los nichos del mercado y que nuestra vasta experiencia en distintos sectores de Europa sea tan beneficiosa. Por ejemplo, NOVOMATIC tiene amplios conocimientos en las áreas de juegos de mesa electrónicos, productos de clase II, juegos basados en habilidad, VLT y VGT, y podemos aplicarlos en estos sectores de los EE.UU.

**RSM:** *¿Cómo está analizando NOVOMATIC las oportunidades del mercado norteamericano en materia de juego online y casino social?*

**MR:** Tenemos una gran experiencia B2B y B2C en juegos online gracias a nuestra división interactiva, Greentube, que está detrás de algunas de las principales operaciones en línea en Europa. En este momento, el mercado real-money de la industria del juego de Norteamérica, es muy limitado. Por lo

tanto, todavía no representa una gran oportunidad para NOVOMATIC. En lo que respecta al sector de casino social, la plataforma Greentube Pro es una de las plataformas de casino social B2B más competitivas del mercado y fue construida desde cero para los casinos estadounidenses. Permite a los casinos involucrarse con los apostadores cuando están fuera de la instalación, con un ambiente de juego en línea totalmente personalizado incluyendo juegos de vanguardia y sofisticadas herramientas de marketing.

**RSM:** *Dentro de cinco años, ¿Qué consideraría NOVOMATIC como 'éxito' en América del Norte?*

**MR:** Nuestro objetivo para los próximos cinco años es aumentar nuestra presencia en el mercado y ser considerados como parte de los 'cinco primeros' fabricantes en América del Norte. Nuestra adquisición de la parte mayoritaria de Ainsworth tiene como objetivo acelerar nuestra posición en el mercado y ayudarnos a alcanzar este objetivo. El mercado VGT es actualmente nuestra área más grande de crecimiento en los Estados Unidos, y apuntamos a lograr un éxito continuo en este sector. Durante los próximos años, también esperamos que nuestros nuevos productos y conceptos diseñados específicamente para el mercado de los Estados Unidos sean todo un éxito, sobre todo, el World Championship of Slots™.



CROWN DEFINIERT EXKLUSIVITÄT

---

# EX|KLU|SIVITÄT

[ɛkskluzivi'tɛ:t], die;  
Ausschließlichkeit, oft im  
Zusammenhang mit der  
begrenzten Verfügbarkeit  
von Premiumprodukten.

Mehr zu den exklusiven Crown Slant Tops unter [www.crown-multigamer.de](http://www.crown-multigamer.de)

---

CROWN. SPIELEN IN DER KÖNIGSKLASSE.



GENERATION  
ADVANCED

Wir unterstützen

**SPIEL**  
BEWUSST.DE



# El equilibrio entre la vida personal y laboral de las mujeres es un tema de agenda ejecutiva

En el marco de la 5ta edición de NOVOMATIC Stakeholders Dialogue, un panel de alto calibre presidido por Michael Kötttritsch (Die Presse) discutió las razones y los mecanismos que obstaculizan la vida profesional de las mujeres.

**Arriba (de izquierda a derecha):**  
**Michael Kötttritsch,**  
**Manuela Vollmann,**  
**el Dr. Conrad Pramböck,**  
**la Dra. Monika Poeckh-Racek,**  
**Manuel Bräuhofer**  
**y Manuela Lindlbauer.**

La Dra. Monika Poeckh-Racek, Directora Ejecutiva de ADMIRAL Casinos & Entertainment AG, junto a Manuela Vollmann, abz\*austria, Conrad Pramböck, Consultor de Gestión en Pedersen & Partner, Manuela Lindlbauer, Fundadora y Directora Ejecutiva de la consultora de recursos humanos Lindlpower GmbH y Manuel Bräuhofer, experto en diversidad en Brainworker, debatieron sobre el tema.

La Sra. Lindlbauer y el Dr. Pramböck apelaron a la auto-responsabilidad de las mujeres. Es necesario comunicar con confianza 'las capacidades, la voluntad y la autoridad' de uno mismo. Ambos,

invitaron a las mujeres con ambiciones de liderazgo a hacerse visibles: "Sólo muy pocas (mujeres) son descubiertas por accidente. En líneas generales, los hombres son más conscientes de sus aptitudes."

Manuela Vollmann describió esta forma de pensar como la causa del tan nombrado 'techo de cristal', por el cual las mujeres están permanentemente en desventaja. En su opinión, la compatibilidad de la vida laboral y familiar es una problemática de gestión y, por lo tanto, debe tratarse a este nivel. Elisabeth Mayerhofer, Directora Ejecutiva de la Fundación Julius-Raab, enfatizó que la opción de



otorgar un año sabático no debe evaluarse de manera independiente a la licencia de paternidad. En ambos casos, las empresas deben crear un marco de contención adecuado. Finalmente, el Dr. Pramböck concluyó el debate afirmando que el 'techo de cristal' no es un tema puramente femenino; sino debería considerarse como una cuestión social, lejos de cualquier connotación ideológica.

Con su doble rol de madre y Presidenta del Consejo de Administración de la filial NOVOMATIC

ADMIRAL, la moderadora del evento, la Dra. Monika Poeckh-Racek, se mostró muy entusiasmada por la activa participación de la audiencia. "El Grupo NOVOMATIC trabaja en este tema desde hace mucho tiempo. Después de todo, trata de la permanencia o no de excelentes ejecutivos en el Grupo. El evento de hoy demuestra que la gestión de la diversidad es una temática vital y seguirá ganando importancia; y que la cuestión del 'techo de cristal' es un tema de interés colectivo."

**El Grupo NOVOMATIC trabaja en este tema desde hace mucho tiempo. Después de todo, trata de la permanencia o no de excelentes ejecutivos en el Grupo.**

**Arriba: Dra. Monika Poeckh-Racek, Manuel Bräuhofer y Manuela Lindlbauer.**

**Michael Köttritsch, Manuela Vollmann, el Dr. Conrad Pramböck, la Dra. Monika Poeckh-Racek, Manuela Lindlbauer y Manuel Bräuhofer.**





# NOVOMATIC Gaming Spain: estrategias, objetivos y estructura comercial

**El anuncio de la nueva estructura comercial de NOVOMATIC Gaming Spain despertó gran interés en el sector del juego de España. Por lo tanto el equipo directivo decidió organizar un desayuno de trabajo para la Prensa especializada en el sector, con el objeto de explicar las estrategias venideras en el mercado español y la motivación de la reestructuración.**

Bernhard Teuchmann, Director General de NOVOMATIC Gaming Spain, inauguró el evento con un racconto de la historia de NOVOMATIC en el mercado español, desde la fundación de la empresa en 2007 hasta su gran expansión, especialmente en el segmento de operaciones de juego, en 2017. Posteriormente explicó la nueva estructura comercial: 'Product Division', que comprende el desarrollo y distribución de equipos de juego, 'Operational Division', dedicada a la expansión y operación de las salas de juego y 'Services Division', que presta servicios financieros, asesoramiento jurídico, recursos humanos y servicios de IT a todas las empresas de NOVOMATIC en España.

## NOVOMATIC — GAMING SPAIN —

**De izquierda a derecha: Los miembros del Comité Directivo y Directores Generales de las Divisiones de Operaciones, Servicios y Productos: Jaime Estalella, Olga Rodrigo y Bernhard Teuchmann, junto a Cristina Romero, miembro independiente del Consejo Asesor y el presidente del Consejo Asesor, Josep Segura.**

La División de Productos está liderada por Bernhard Teuchmann; Jaime Estalella, Gerente General de ADMIRAL Operations Spain, es responsable de la División de Operaciones; y la División dedicada a Servicios es gestionada por Olga Rodrigo, Directora General de NOVOMATIC Services Spain. Los tres forman un Comité Directivo, donde se toman las decisiones principales referentes a la operación en general y las estrategias a seguir por NOVOMATIC en el mercado español. Este Comité Directivo es respaldado por el reciente Consejo Asesor presidido por Josep Segura, que acredita muchos años de experiencia en la industria del juego de España tras ocupar diversos cargos ejecutivos.



Otros miembros del Consejo Asesor son Cristina Romero, como asesora legal y de cumplimiento independiente y los dos miembros de la Junta Directiva de NOVOMATIC AG, Harald Neumann (CEO) y Thomas Graf (CTO). Las dos operaciones de NOVOMATIC en Andalucía – Casino ADMIRAL en San Roque y Sevilla – son gestionadas por una división independiente, liderada por Manfred Schartner, que reporta a la dirección del Grupo en Austria.

Una vez culminada la presentación inaugural, Jaime Estalella explicó la estrategia de crecimiento en el segmento de operaciones. Actualmente NOVOMATIC opera más de 100 locaciones de juego (arcades) en varias regiones autónomas de España. Este rápido crecimiento devino principalmente de una serie de adquisiciones. Durante este proceso de expansión, NOVOMATIC Gaming Spain se convirtió en el accionista mayoritario de varias empresas líderes, siempre con el objetivo de desarrollar una estructura de gestión conjunta con los accionistas minoritarios de estas empresas. Así, el Grupo mantuvo el know-how de cada locación y lo incorporó a la estructura de NOVOMATIC. Tras un período de rápido e intenso crecimiento que abarcó los años 2015 y 2016, el área operacional ya se encuentra consolidada. El crecimiento futuro será selectivo y orientado a regiones predeterminadas donde NOVOMATIC busca ampliar su presencia. Estalella destacó la contribución de las empresas nuevas, que continuarán acompañando el crecimiento del Grupo en España.

Según Teuchmann, el foco principal de la División de Productos será incrementar la cuota de mercado en todos los segmentos. En el sector de máquinas para bares, NOVOMATIC pisa fuerte con la marca GiGames. La empresa fue adquirida a finales de 2014 y ahora se encuentra totalmente integrada a la estructura española de NOVOMATIC. El último desarrollo para el segmento gastronómico es Woonsters Hotel: un relanzamiento del Bestseller Woonsters de GiGames. La marca NOVOMATIC también está bien representada en el segmento de bares con el clásico Cinefans, y con el revolucionario concepto video-video/multi-juego NOVO LINE™ Bar, disponible a su vez, en su atractiva versión ‘Twin’.

También hay novedades para el segmento arcade con el lanzamiento de LOTUS MG ROULETTE™ Pro y los Magic Games™ Salon en el gabinete V.I.P.

#### LOTUS MG ROULETTE™ Pro.



**Presentación de Magic Games™ Salon en el gabinete V.I.P. Lounge™.**

**NOVOMATIC Gaming Spain convocó a la prensa especializada a compartir un desayuno de trabajo para comunicar las estrategias del Grupo en el mercado español.**

Lounge™. Ambos productos están siendo homologados en la categoría ‘Juegos Especiales’ y fueron presentados en la expo Fer-Interazar, que tuvo lugar en Madrid del 28 al 30 de marzo y donde NOVOMATIC exhibió un stand de más de 1.000m<sup>2</sup>, con una serie de productos específicos para el mercado AWP.

Teuchmann también dio a conocer la nueva estructura de ventas compuesta por dos unidades independientes: el equipo NOVOMATIC, liderado por el Director de Ventas Jordi Pedragosa; Y el equipo de GiGames, encabezado por el Director de Ventas Jaume Bisbal. Gigames también distribuye los productos de la filial NOVOMATIC UK Bell-Fruit Games en el mercado español. El departamento de servicio post-venta integrará ambas divisiones y estará bajo la dirección de Robert Deulofeu. En la actualidad estamos reforzando esta unidad que está a cargo del servicio técnico de todas las marcas ofrecidas en España.

Concluyendo el evento, Josep Segura, el nuevo Presidente del Consejo Asesor, volvió a explicar el rol que cumple el organismo que preside y presentó algunas consideraciones de carácter estratégico sobre el desarrollo futuro de la empresa en el mercado español. En línea con la filosofía corporativa de NOVOMATIC, la actividad comercial de la empresa española está basada en el concepto de dualidad. Esta estrategia comercial promueve la comercialización de productos innovadores y se centra en la expansión de las operaciones de juego, especialmente en el sector de arcades. También fueron destacados los esfuerzos realizados en los segmentos online y de lotería, que son gestionados directamente desde Austria por las unidades especializadas en cada uno de ellos. Greentube obtuvo una licencia para el sector en línea de España y NOVOMATIC Lottery Solutions fue elegido como operador de La lotería regional de Catalunya.

La respuesta obtenida por parte de los medios que participaron del evento fue realmente positiva. Por lo tanto, hemos estipulado un evento anual similar a realizarse en Madrid, justo antes de la expo ICE en Londres.



Photo: www.azaplan.com

# NOVOMATIC lanzó su página oficial de Facebook

A principios de este año, NOVOMATIC lanzó su página  
[www.facebook.com/NOVOMATIC](http://www.facebook.com/NOVOMATIC)

El objetivo de esta iniciativa es presentar las últimas novedades de la marca NOVOMATIC en los diversos sectores de la industria a un público internacional móvil y joven.



La página de Facebook de NOVOMATIC hizo su primera aparición frente a una gran audiencia internacional durante ICE Totally Gaming en febrero de 2017. En los días que se llevó a cabo el evento, NOVOMATIC utilizó por primera vez las funcionalidades de 'Facebook-Ad Manager' y cada visitante de ICE con una cuenta de Facebook, recibió noticias y mensajes de NOVOMATIC directamente a través de newsfeed. El alcance, y los 'Me Gusta' de los posts se multiplicaron durante los días del show. El post más popular fue el video de armado del stand que fue publicado al iniciar la primera jornada de la expo. Es muy gratificante saber que el número de 'Likes' de los posts de NOVOMATIC supera el rendimiento promedio de los competidores. Y esperamos que en los próximos meses aumente el número de seguidores.

La página de Facebook de NOVOMATIC se encuentra disponible en alemán e inglés. Y en los próximos 12 meses continuará expandiéndose a lo largo del Grupo: Se estiman 15 páginas comerciales en hasta 22 idiomas. Sin embargo, estos sites comerciales no sólo se lanzarán en diferentes lenguas, sino que además, transmitirán información particular y relevante para cada mercado y región. Por lo tanto, será una herramienta de comunicación personalizada entre las filiales de NOVOMATIC y sus clientes y socios comerciales locales.

Como próximo paso, la página global de NOVOMATIC contará con los primeros sites específicos de algunos países a partir del mes de junio. Los usuarios de Facebook que la visiten, verán la página de su país con contribuciones adicionales y específicas, y los comentarios que aparezcan en ella, serán de otros colegas locales. El segmento de operaciones del Grupo, que en la mayoría de los países opera bajo la marca ADMIRAL, no participará de esta presencia en Facebook, ya que será gestionado por separado.



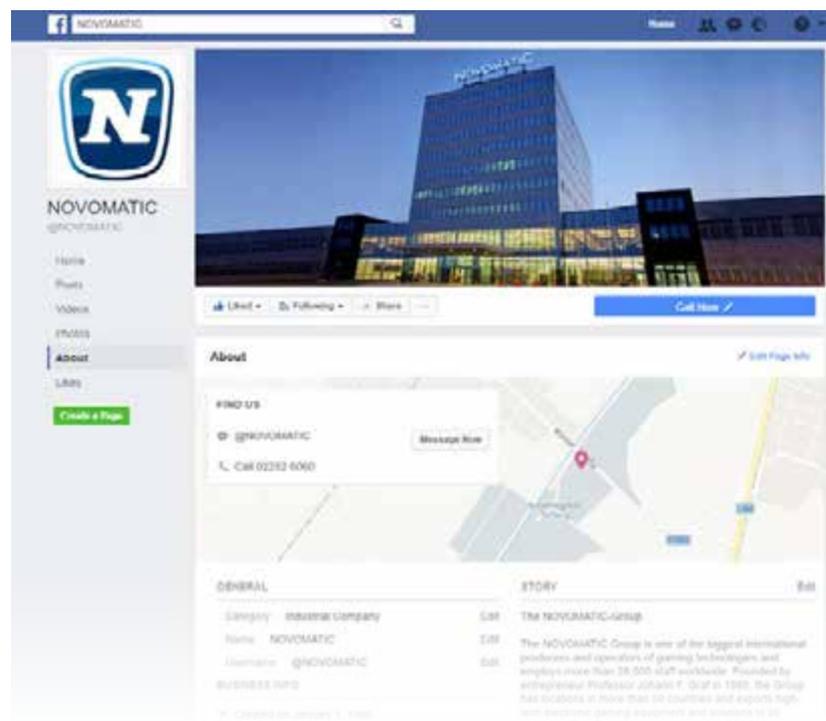
Las páginas específicas de cada país proporcionan una plataforma de comunicación personalizada entre las filiales de NOVOMATIC y sus clientes y socios comerciales locales

Un sistema de gestión de medios de comunicación social moderno garantiza que todas las páginas de NOVOMATIC puedan operarse de manera profesional y rápida y que cada usuario de Facebook reciba respuestas rápidas y calificadas a sus preguntas y comentarios.

El Equipo de NOVOMATIC Social Media lo invita a realizar sus comentarios y sugerencias: por favor contáctese a [socialmedia@novomatic.com](mailto:socialmedia@novomatic.com)



[www.facebook.com/NOVOMATIC](http://www.facebook.com/NOVOMATIC)

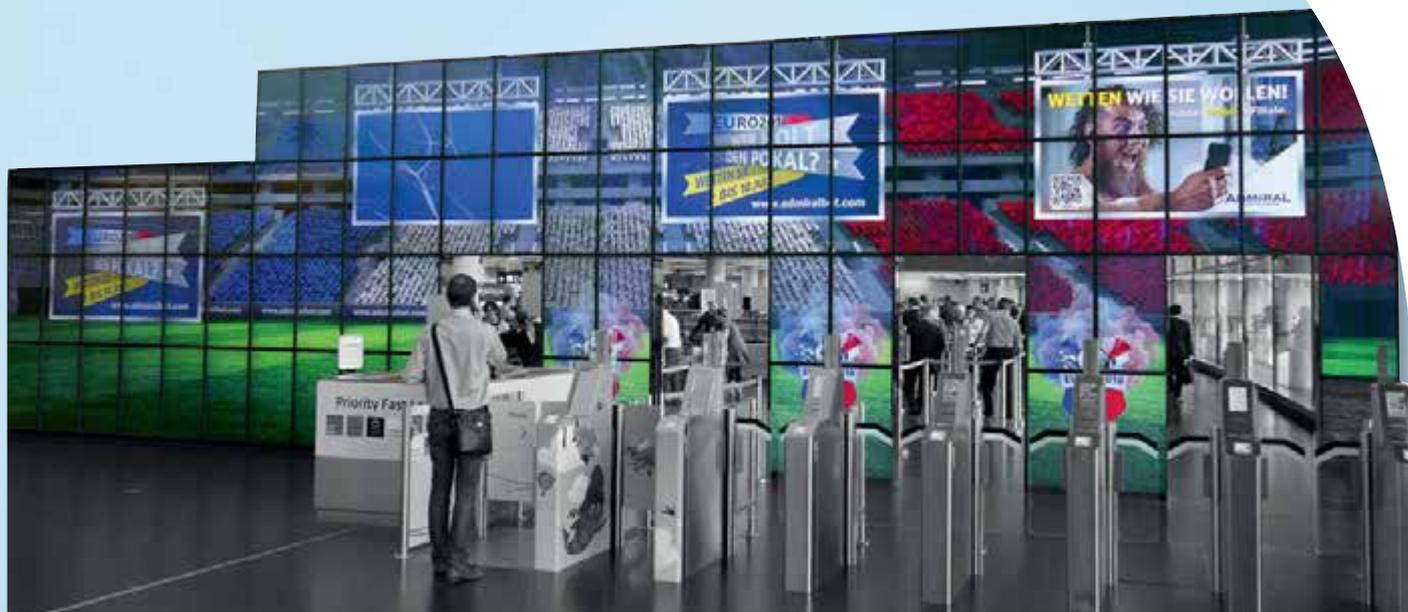




# absolutevision™

envision your business.

by NOVOMATIC Media Technologies.



Absolute Vision™ is NOVOMATIC's flexible and comprehensive video content delivery system packed into a sophisticated one-stop-shop hardware and software solution. The system developed by NOVOMATIC MEDIA TECHNOLOGIES allows operators to display all kinds of video content from diverse sources on various types of screens.

## GAMING AND SPORTS BETTING



## RETAIL SOLUTIONS



## PUBLIC AREAS



## TRANSPORTATION



NOVOMATIC - WINNING TECHNOLOGY

# CPI lanzó el nuevo reciclador de billetes SCR Advance en ICE

**ICE fue el escenario ideal para que el equipo de CPI lanzara su innovación más reciente: el reciclado de billetes SCR Advance.**

SCR Advance fue diseñado especialmente para ambientes de juego sin TITO como el mercado AWP alemán, donde frecuentemente las tolvas se vacían por el uso de monedas para el pago de Jackpots. Evolucionó del reciclador de billetes SCR original y construye su legado a través de su alto nivel de aceptación, seguridad y la velocidad de transacción más rápida del mercado: características que desempeñan un papel vital en el tiempo de actividad de la máquina y la experiencia del apostador. Sin embargo, lo que marca la diferencia del SCR Advance es su nueva tecnología que combate los atascos, un problema que puede poner las máquinas fuera de servicio y frustrar a los apostadores tanto frecuentemente como el vaciamiento de las tolvas. De hecho, SCR Advance ofrece la tasa de atascos más baja, jamás vista, en un producto de reciclaje de billetes.

“El corazón de nuestro negocio es el perfeccionamiento”, dijo Anette Jauch, Directora de Ventas de CPI, EMEA Gaming. “Para lanzar el SCR Advance aplicamos tecnología nueva, realizamos nuevas investigaciones e incorporamos otras sugerencias de nuestros clientes y estamos encantados con la respuesta que recibimos en ICE. Estamos seguros de que SCR Advance hará una diferencia real y tangible tanto para los operadores como para los apostadores. Ningún otro reciclador de billetes puede vencerlo.”

CPI busca constantemente ofrecer más valor a sus clientes. Esta filosofía se percibió en los productos que la compañía mostró en ICE, incluyendo el EASITRAX. Esta



**El equipo de CPI en ICE.**

solución integrada de software/hardware ofrece a los operadores una visión completa de la actividad de los aceptores de billetes SC en sus máquinas de juego, permitiéndoles gestionar de manera más eficiente, el dinero en efectivo tanto en la sala como en su bóveda. EASITRAX está instalado en más de 200.000 juegos en todo el mundo y sigue ganando terreno en EMEA, donde pronto será instalado en miles de máquinas tragamonedas de múltiples casinos. También se está extendiendo considerablemente por las operaciones VLT de la región.

“Queremos brindar nuestro agradecimiento a todos los que nos visitaron en ICE”, agregó la Sra. Jauch. “El sello distintivo de nuestro negocio es otorgar más valor a nuestros clientes en todo lo que hacemos. El SCR Advance cautivó a nuestros visitantes, y las perspectivas de ventas en Europa de EASITRAX son excelentes mientras disfrutamos del éxito ya logrado en Norteamérica y Macao.”





## Jetzt noch besser!

Ihm gingen Geldscheinakzeptoren und Geldscheinwechsler voraus, deren hervorragende Leistungen weltweit Geschichte schrieben und auf deren Vermächtnis der SCR Advance entwickelt wurde.

Dieser ist mit Abstand der schnellste Geldscheinrecycler in Deutschland! Seine Annahmerate und –geschwindigkeit sind herausragend und eine Reihe von Sicherheitsmerkmalen bieten überdurchschnittlichen Manipulationsschutz. Darüber hinaus wurde der SCR Advance jetzt auch mit der allerneuesten Technologie im Annahmekopf ausgestattet – das regelmässige Verklemmen von Geldscheinen gehört damit der Vergangenheit an. Und das kommt Ihrem Betriebsergebnis zugute!

Kann der SCR Advance auch Ihr Betriebsergebnis verbessern? Bitte besuchen Sie uns unter [www.CranePI.com](http://www.CranePI.com).





## NOVOMATIC exhibe sus productos alrededor del mundo

Tras culminar la exitosa exhibición de ICE Totally Gaming que preparó el escenario del próximo año, el roadshow mundial de NOVOMATIC está listo para 2017. El mes pasado, NOVOMATIC Italia ocupó el centro de la escena en la expo ENADA de Rimini. Anteriormente, NOVOMATIC Gaming Spain y GiGames presentaron en Madrid su serie de productos para el mercado español en la expo Fer-Interazar. En lo sucesivo, NOVOMATIC Americas mostrará sus productos nuevos para clientes de juegos tribales en NIGA de San Diego, NOVOMATIC Gaming Colombia llevará nuevas soluciones a FADJA en Bogotá, NOVO Panamá se destacará con sus innovaciones en SAGSE Panamá y NOVOMATIC regresará a G2E Asia en Macao.

**REVIEW**

### NOVOMATIC Italia celebró su 10mo Aniversario en **ENADA**

**Del 28 al 30 de Marzo**



**Arriba:**  
el stand de NOVOMATIC Italia en ENADA, Rimini.

En su décimo aniversario, NOVOMATIC Italia, regresó a ENADA Spring en Rimini. De la mano de las marcas ADMIRAL, Elsy y Millennium, mostró una serie de productos nuevos para el mercado italiano, incluyendo soluciones para los sectores AWP y VLT; y el nuevo dispositivo de cambio de efectivo NOVOCASH VLT. La expo también fue

el escenario del lanzamiento de los gabinetes V.I.P. en el mercado italiano. Otros productos estelares que participaron de la exhibición fueron la estación multi-jugador ADMIRAL Pay Roulette, el punto de apuestas Millennium con terminales de autoservicio y algunos juegos virtuales, carreras de caballos y apuestas deportivas.

## NOVOMATIC y GiGames mostraron sus últimos productos en **Fer-Interazar**

REVIEW

NOVOMATIC Gaming Spain y GiGames compartieron por segunda vez, el stand más grande de la Feria Internacional del Juego – Fer-Interazar – de Madrid. Uno de los atractivos para importante fue la máquina de juego Woonsters Hotel desarrollada por GiGames que representa el primer juego tradicional en un formato completamente digital para el sector pub/bar. NOVOMATIC exhibió su popular

máquina para bares Cinefans, el nuevo concepto NOVO LINE™ Bar y los productos NOVO LINE™ Bar II Twin Pot. La exhibición también contó con los productos para arcades ADMIRAL™ IV y Magic Games Salon. En la feria también estuvo el nuevo producto multi-jugador LOTUS MG ROULETTE™ PRO – una experiencia de juego en vivo con una ruleta automática de alta velocidad.

Del 28 al 30 de Marzo



## NOVOMATIC Americas mostrará sus últimos productos para clientes del mercado Tribal Gaming en **NIGA**

PREVIEW

NOVOMATIC Americas está ansiosa por mostrar sus últimos desarrollos en productos NOVOMATIC en la próxima feria NIGA 2017 de la National Indian Gaming Association. Los clientes de juegos tribales experimentarán por primera vez en NIGA, los impresionantes gabinetes V.I.P. y DOMINATOR® Curve con nuevos y emocionantes juegos, diseñados especialmente para el mercado estadounidense.

También se mostrarán multi-juegos para slots y una serie nueva de juegos electrónicos de mesa incluyendo Black Jack, Ruleta, Sic Bo y Baccarat. El Reel Tournament™ World Championship of Slots™ continúa evolucionando y su última versión estará presente en NIGA. Asimismo, Greentube estará en el stand de NOVOMATIC Americas mostrando sus productos de casino social.

Del 10 al 13 de Abril



## NOVOMATIC trae productos nuevos a Colombia y los mostrará en **FADJA**

PREVIEW

Este año, la feria colombiana anual FADJA, se trasladará al Chamorro Entertainment City Hall de Bogotá. NOVOMATIC Gaming Colombia estará al frente del centro expositor y exhibirá una amplia cartera de productos nuevos para el mercado latinoamericano, incluyendo soluciones nunca antes presentadas en Colombia.

El GAMINATOR® Scorpion y la V.I.P. Lounge™ debutarán en Colombia con nuevos juegos como el Amazon's Diamonds™ y el Lord of Fire™. También regresarán a FADJA debido a su alta demanda en el mercado latinoamericano, los gabinetes IMPERATOR™ S3 y NOVOSTAR® II y el líder mundial DOMINATOR® Curve con contenido nuevo desarrollado para el mercado.

Del 26 al 27 de Abril



## NOVO Panamá presenta una línea estelar de máquinas de juego en la feria **SAGSE de Panamá**

PREVIEW

En la próxima exposición SAGSE Central America & Caribbean que se llevará a cabo en la ciudad de Panamá, la subsidiaria local de NOVOMATIC, NOVO Panamá presentará una vasta línea de máquinas de juego y contenido nuevo. NOVO Panamá estará presente en el centro de Panamá convention center, para encontrarse con sus invitados en un ambiente amigable donde su equipo

mostrará los productos. El gabinete GAMINATOR® Scorpion debutará en Panamá con nuevos títulos nuevos. Del portfolio de gabinetes V.I.P., la feria contará con la presencia del NOVOSTAR® V.I.P. Royal, el V.I.P. Lounge™ y el NOVOSTAR® V.I.P. II, y los que regresarán al show con contenido nuevo serán los gabinetes DOMINATOR® y DOMINATOR® Curve.

Del 10 al 11 de Mayo



## NOVOMATIC mostrará sus productos en el stand de Ainsworth en **G2E Asia**

PREVIEW

En G2E Asia, NOVOMATIC compartirá por primera vez un stand con Ainsworth Game Technology y exhibirá sus últimos desarrollos en el Venetian Macao. Entre sus productos, habrá una isla de gabinetes GAMINATOR® Scorpion con una amplia gama de contenido incluyendo el mix de juegos NOVO LINE™ Interactive Macau 1. La línea de productos V.I.P., estará representada por el

gabinete V.I.P. Lounge™ con nuevo contenido y una versión especial de la recientemente aprobada en Macao, Globe Roulette™. La filial NOVOMATIC Otium presentará por primera vez en G2E Asia, la máquina Video Bingo OT-100 que ya es todo un éxito en Filipinas. Además, Octavian mostrará las últimas herramientas del sistema de gestión de casino ACP.

Del 16 al 18 de Mayo



# Cambios en el Consejo de Supervisión de NOVOMATIC AG y otros departamentos del Grupo



## Dr. Bernd Oswald

NOVOMATIC AG anuncia que durante la asamblea general celebrada el 16 de febrero de 2017, el abogado Dr. Bernd Oswald, de 42 años, fue convocado para participar del Consejo de Supervisión y en la reunión constitutiva subsiguiente fue nombrado Presidente del mismo. El Dr. Oswald, experto en derecho comercial y corporativo, ha estado apoyando al Grupo durante muchos años y

participó del Consejo de Supervisión de NOVOMATIC AG hasta 2012. Sucede a Herbert Lugmayr, de 79 años, quien durante sus 20 años de mandato como Presidente del Consejo de Supervisión contribuyó significativamente al éxito sostenido de la compañía. El Sr. Lugmayr continuará a disposición del Grupo como consultor externo.



## Univ.-Doz. Mag. Dr. Robert Hofians

Asimismo, el Consejo de Supervisión incorporó como quinto miembro al Director Ejecutivo de la compañía AT Audit and Trust, el Univ.-Doz. Mag. Dr. Robert Hofians. El auditor y consultor fiscal imparte conferencias en las instituciones Vienna University of Economics and Business Administration, la University of Applied Sciences de Wiener Neustadt, y en la Austrian Academy of Certified Public Accountants de Viena, entre otras.

A partir del 1 de marzo de 2017, el Consejo de Supervisión de NOVOMATIC AG y NOVOMATIC Gaming Industries GmbH estará integrado por las siguientes personas: Dr. Bernd Oswald (Presidente), Martina Flitsch (Vicepresidenta), Barbara Feldmann, Martina Kurz y Dr. Robert Hofians y con la incorporación del Dr. Hofians, contador público certificado, el Consejo de Supervisión ampliará su cantidad de miembros a un total de cinco.



## Lawrence Levy dirige las Ventas Internacionales

El 1 de febrero de 2017, Lawrence Levy asumió el cargo de Vicepresidente de Ventas Internacionales del Grupo NOVOMATIC. Con esta posición, Levy se centrará en el desarrollo y venta de productos NOVOMATIC, y contribuirá con su expansión a mercados nuevos en EE.UU., África, Asia y Australia.

Anteriormente, Lawrence Levy era responsable de las actividades del Grupo NOVOMATIC en América del Sur y Centroamérica. El británico de 55 años de edad comenzó su carrera en la industria del juego hace 35 años como croupier en Londres y luego se destacó en varios cargos directivos. En

2009, se convirtió en el Gerente General de Crown Gaming Perú para NOVOMATIC, cuando el grupo de tecnología austríaco entró en el mercado sudamericano.

“Los requisitos de nuestros clientes varían en cada Mercado. Gracias a mi experiencia en más de 17 países, estoy familiarizado con las condiciones y las necesidades individuales de cada uno de ellos. Este conocimiento me permite entender lo que los operadores necesitan en términos de productos, tecnología, innovación y servicio al cliente”, dijo Lawrence Levy acerca de su nueva posición. Levy reporta directamente al CEO de NOVOMATIC AG.

## Bernhard Krumpel nuevo Jefe de Comunicaciones del Grupo

El 1 de enero de 2017, Bernhard Krumpel, de 44 años, asumió el cargo de nuevo Director de Comunicaciones del Grupo NOVOMATIC. Krumpel coordinará las relaciones públicas de NOVOMATIC y será responsable de su imagen corporativa en conjunto con el Consejo de Administración de NOVOMATIC AG y los Directores Generales de las filiales. En su cargo reporta al Secretario General del Grupo. Bernhard Krumpel comenzó su carrera profesional como portavoz en la política regional de Baja Austria y posteriormente se unió al Gabinete del Ministro Federal de Asuntos Internos,

antes de dirigir la oficina del Secretario de Estado del Ministerio Federal de Transporte, Innovación y Tecnología. Krumpel también fue Director Ejecutivo de una subsidiaria de Motorola para luego incorporarse al equipo directivo de una de las principales agencias de relaciones públicas de Austria. Antes de asumir su puesto en NOVOMATIC, Krumpel dirigió las Comunicaciones del Grupo HYPO NOE Group Bank AG. Con su nuevo nombramiento el Sr. Krumpel sucede al Dr. Hannes Reichmann.



## Hannes Reichmann nuevo Director de Marketing de las Operaciones del Grupo

En su nuevo cargo como Director de Marketing de las Operaciones del Grupo, el Dr. Hannes Reichmann, de 55 años, se dedicará a la orientación estratégica de la marca NOVOMATIC en las operaciones de juego del Grupo. El Dr. Reichmann ha sido Director de Comunicaciones Corporativas del Grupo NOVOMATIC desde 2006 y anteriormente trabajó como periodista de renombre en el área de economía para varios periódicos austriacos.

También, fue miembro fundador y Jefe de Redacción del semanario FORMAT. En su nueva función, trabajará en estrecha colaboración con las filiales dedicadas a la gestión y el marketing de operaciones de juego con el objeto de intensificar el apoyo de la sede central y fortalecer la posición de cada una de ellas en su mercado. El Dr. Reichmann reporta directamente al COO de NOVOMATIC, Ryszard Presch.



## Illya Welter nuevo Director de Marketing de Producto

Con el inicio de año Illya Welter, de 48 años de edad, asumió el puesto de Jefe de Marketing de Producto y Gestión de NOVOMATIC Gaming Industries GmbH. En su nueva función, buscará profundizar el concepto NOVOMATIC de 'Winning Technology' y apoyará el área de ventas con nuevas campañas de marketing. Welter y su equipo serán el contacto principal para todas las consultas

internas y externas relacionadas con los productos de la compañía. Illya Welter ha desempeñado diversos puestos ejecutivos en la industria del juego por más de diez años y ahora reporta directamente a Thomas Graf de CTO de NOVOMATIC. Sucede a Max Lindenberg, que dejó la compañía a principios de marzo.



## Philipp Gaggl nuevo Jefe de Responsabilidad Social Corporativa y Sostenibilidad del Grupo

El 1 de enero de 2017, Philipp Gaggl, de 37 años, aceptó el cargo de Jefe de Responsabilidad Corporativa y Sostenibilidad del Grupo. Su papel abarcará todos los temas relevantes dedicados a la responsabilidad social y empresarial de NOVOMATIC AG y NOVOMATIC Gaming Industries GmbH; orientando su labor al avance estratégico y a la internacionalización de la agenda de RSC. Gaggl acredita diez años de experiencia, destacándose en diversas funciones como consultor independiente, Director del equipo de Estrategia y Transformación

de PwC Malaysia, Jefe del Departamento de Consultoría y Auditoría de Sostenibilidad de PwC Austria y como miembro de DuPont. Es frecuente encontrarlo en numerosos comités nacionales e internacionales y enseña Gestión RSC en FH IMC Krems y el BFI Vienna. El Sr. Gaggl será responsable de la agenda de RSC de la Dra. Poeckh-Racek, quien permanecerá en su posición como CEO de ADMIRAL Casinos & Entertainment AG, y continuará su labor en el campo del Juego Responsable.



La base del éxito de una compañía es el compromiso de su gente. Esto aplica tanto a las microempresas como a las grandes corporaciones como NOVOMATIC.

Además de la pericia, el entrenamiento, la formación, el conocimiento y la experiencia colectiva, también son de vital importancia las características personales, las habilidades sociales y el entusiasmo.

Los rasgos personales fuertes no sólo han fomentado el éxito del Grupo NOVOMATIC, sino que también se cultivan en la vida privada de cada uno de nuestros empleados y en sus actividades. Esto es algo de lo que NOVOMATIC está muy orgulloso y por lo tanto presentaremos a algunos colegas y le contaremos cuáles son sus intereses personales. En esta nueva sección, conocerá a las personas que componen al grupo: Sus devociones, logros especiales y actividades caritativas, lejos de su vida profesional.



# Nikki Balani – La pasión por la danza

**Name:** Nicola Balani

**Edad:** 25

**Vive en:** Malta

**Compañía:** Greentube Malta

**Cargo:** Ejecutiva de Cuentas

**Trabaja en NOVOMATIC desde:** 2010



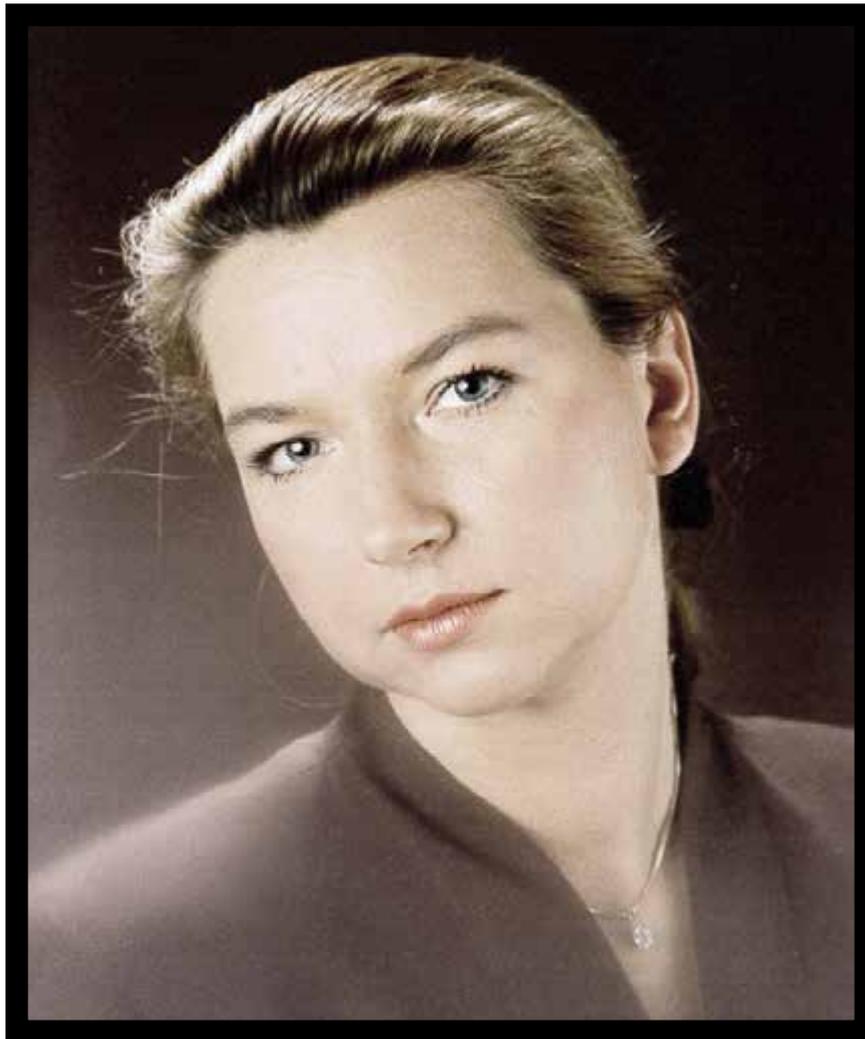
Nicola Balani trabaja en la unidad NOVOMATIC Interactive Greentube de Malta como Ejecutiva de Cuentas y se incorporó al Grupo en 2010. En el ámbito privado, se deslumbra por la danza desde que tiene un año de edad. Nikki entrena en la Incite Motion School of Dance de Malta con entrenadores reconocidos e instructores internacionales. Actualmente, centra sus prácticas y estudios en el Ballet Clásico y la Danza Moderna, pero también

estudió otros estilos de baile como el español, la danza contemporánea y el hip hop. El año pasado, Nikki superó el examen final de la categoría Classical Ballet Advanced 2 y sólo tiene un examen de danza moderna pendiente. Además de trabajar, formarse y rendir exámenes, también participa en actuaciones escolares y concursos y ya ha ganado varios premios. ¡Don't stop the dance!



# La familia NOVOMATIC lamenta la pérdida de Susanne Zimmerl

El Fundador de la compañía, el Consejo de Supervisión, el Consejo de Administración y los empleados de NOVOMATIC se lamentan por la pérdida de Susanne Zimmerl.



El 25 de enero, a los 52 años de edad, Susanne Zimmerl perdió su batalla contra una enfermedad de larga data en su amada isla de Sicilia. Con su fallecimiento, la familia NOVOMATIC pierde una personalidad que durante más de tres décadas influyó decisivamente en la historia y el éxito del Grupo desarrollándose en diferentes funciones. Entre otros logros, se incluye su vasto conocimiento de las actividades del Grupo en Suiza y, más recientemente, el exitoso desarrollo comercial del Grupo en Italia.

La experiencia, diligencia y personalidad triunfadora de Susanne Zimmerl, fueron aportes de gran importancia para el desarrollo positivo de nuestra empresa y hoy constituyen un referente para todos los empleados.

Nuestras más sinceras condolencias a su familia y amigos. Susanne Zimmerl siempre estará en el recuerdo de la familia NOVOMATIC.



## Contrato firmado para el casino de Liechtenstein

Casino ADMIRAL AG celebró la firma de un contrato de locación para establecer un casino en Ruggell y a su vez, solicitó una concesión en la Oficina de Economía Nacional (Amt für Volkswirtschaft). Así sentó las bases para la concreción del primer casino de la compañía en el Principado de Liechtenstein. El casino se ubicará en el campus corporativo KOKON de Ruggell, una atractiva ubicación en el triángulo fronterizo (Austria-Suiza-Liechtenstein) y creará 45 nuevos puestos de trabajo para la región.

El espacio geográfico del casino trae numerosas ventajas. "Su ubicación es perfecta. Debido a que encuentra conectado directamente con la autopista, permite un área de captación muy amplia", dijo Stefan Hassler, Presidente del Consejo de Administración de Casino ADMIRAL AG.

En Casino ADMIRAL Ruggell, los visitantes podrán disfrutar de un ambiente atractivo, servicio de primera clase y una oferta de juego extraordinaria: el proyecto incluye cinco mesas de Juego en Vivo, una Ruleta Electrónica y 100 máquinas de juego de vanguardia con lo último en contenido y los favoritos de los apostadores.

CASINO  
**ADMIRAL**  
LIECHTENSTEIN



N

## Harald Neumann fue nombrado miembro del Consejo de Supervisión de Casinos Austria AG

El CEO de NOVOMATIC, Harald Neumann, fue nombrado miembro del Consejo de Supervisión de CASAG en la última Asamblea General de Casinos Austria AG (CASAG). Es la primera vez que un empleado de NOVOMATIC ha sido seleccionado para formar parte de esta entidad.

En diciembre de 2016, NOVOMATIC adquirió el 17,19 por ciento de las acciones de CASAG del accionista anterior, MTB Privatstiftung. NOVOMATIC también posee acciones directas e indirectas que representan aproximadamente el 23 por ciento de Österreichische Lotterien GmbH. La entrada de NOVOMATIC como nuevo accionista austriaco de CASAG es un paso importante hacia una estructura clara y sostenible.





**FREEDOM  
AND POWER  
TO DO WHAT  
YOU WANT**

**GAMING STANDARDS**



**A S S O C I A T I O N**

Over the past 16 years, more than 1,600 professionals in the Gaming Standards Association (GSA) from more than 180 companies have spent thousands of hours developing advanced communications protocols designed to take casino games and systems into the future.

Thanks to the tireless work of GSA's members, the legacy limitations of SAS have been superseded with the 21st century functionality of the G2S protocol, which opens the door to a new universe of applications and an expanded world of big data.

The world's most innovative gaming manufacturers and developers support GSA, and with your help - the future is what we make it.

**GAMINGSTANDARDS.COM**

# THE NOVOMATIC 360° GAMING EXPERIENCE



- LAND-BASED GAMING & SYSTEMS
- SPORTS BETTING & LOTTERIES
- INTERACTIVE GAMING



¡Explore la Experiencia de Juego 360° de NOVOMATIC!

## NOVOMATIC

**ARGENTINA**  
NOVOMATIC ARGENTINA S.R.L.  
+54 911 5346 8870  
fgrousoctavian.com.ar

OCTAVIAN DE ARGENTINA S.A.  
+54 11 5283 5950  
+54 911 5346 8870  
fgrousoctavian.com.ar

**CHILE**  
NOVOCHILE Ltda.  
+52 1 55 3796 5726  
tborgstedt@novomatic.com

**COLOMBIA**  
NOVOMATIC GAMING COLOMBIA S.A.S.  
+57 1 2130 388  
mdelsol@novomatic.com.co

**COSTA RICA, GUATEMALA, HONDURAS**  
NOVO GAMING COSTA RICA Ltda.  
+506 707 204 18, +506 221 510 69  
wschwingshandl@novomatic.com

**MÉXICO**  
CROWN GAMING MÉXICO S.A. de C.V.  
+52 1 55 3796 5726  
tborgstedt@novomatic.com

**PANAMÁ**  
NOVO PANAMÁ S. de R.L.  
+507 388 8695, +507 6939 5010  
jteng@novomatic.com

**PARAGUAY**  
CROWN GAMING PARAGUAY S.A.  
+595 21 2386644, +595 972 166006  
adrianagorchs@novomatic.com

**PERÚ**  
CROWN GAMING S.A.C.  
+51 1 710 7800  
katty\_lopez@novomatic.com

**INTERNATIONAL SALES**  
NOVOMATIC GAMING INDUSTRIES GmbH  
Lawrence Levy, +43 2252 606 870 756  
sales@novomatic.com

[www.novomatic.com](http://www.novomatic.com)